



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 1 Feabhra 2016  
(OR. en)

5752/16

---

**Comhad Idirinstitiúideach:  
2012/0060 (COD)**

---

**COMER 5  
WTO 20  
MAP 5  
MI 51  
CODEC 111**

## **TOGRA**

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ó:                        | Ard-Rúnaí an Choimisiúin Eorpaigh,<br>arna shíniú ag Jordi AYET PUIGARNAU, Stiúrthóir                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| dáta a fuarthas:          | 29 Eanáir 2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| chuig:                    | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Uimh. an doic. ón gCoim.: | COM(2016) 34 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ábhar:                    | Togra leasaithe le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le rochtain earraí agus seirbhísí tríú tíortha ar mhargadh inmheánach soláthair phoiblí an Aontais agus maidir le nósanna imeachta atá ceaptha an chaibidlíocht i leith rochtain earraí agus seirbhísí an Aontais ar mhargaí soláthair phoiblí tríú tíortha a éascú |

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2016) 34 final ón gCoimisiún.

---

Faoi iamh: COM(2016) 34 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséil, 29.1.2016  
COM(2016) 34 final

2012/0060 (COD)

Togra leasaithe le haghaidh

## **RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir le rochtain earraí agus seirbhísí tríú tíortha ar mhargadh inmheánach soláthair  
phoiblí an Aontais agus maidir le nósanna imeachta atá ceaptha an chaibidlíocht i leith  
rochtain earraí agus seirbhísí an Aontais ar mhargaí soláthair phoiblí tríú tíortha a  
éascú**

## MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

### 1. COMHTHÉACS AN TOGRA

- Forais agus cuspóirí an togra

An 21 Márta 2012, ghlac an Coimisiún "RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le rochtain earraí agus seirbhísí tríú tíortha ar an Aontas" (COM (2012) 124 final).

Freagairt an Aontais Eorpaigh ar an éagothrom iomaíochta is minic ar mhargaí soláthair phoiblí an domhain é an togra seo maidir le hIonstraim don Soláthar Poiblí Idirnáisiúnta (ISPI). Bíodh is go bhfuil margadh soláthair phoiblí an Aontais oscailte do thairgeoirí eachtrannacha, is margadh dúnta *de iure* nó *de facto* an margadh soláthair phoiblí d'earraí agus seirbhísí eachtrannacha sa tríú tír. Is é is aidhm don ISPI comhpháirtithe a spreagadh le dul i mbun caibidlíochta le chéile agus deis a thabhairt do thairgeoirí agus d'earraí as an Aontas Eorpach bheith páirteach i dtairiscintí de thionscnamh tríú tír.

Ach féach go bhfuil leisce ar chuid mhór de na tríú tíortha sin na margaí soláthair acu a oscailt don iomaíocht idirnáisiúnta, nó a oscailt níos mó ná mar atá déanta go nuige seo acu. Níl de luach ar na margaí soláthair de chuid na Stát Aontaithe a bhfuil fáil ag tairgeoirí eachtrannacha orthu ach €178 billiún, agus gan de luach orthu siúd de chuid na Seapáine ach €27 billiún. A fhearacht sin ag an tSín é agus gan ach cuid an bheagáin dá margadh soláthair phoiblí siúd ar oscailt do ghnólachtaí eachtrannacha. Ina theannta sin, tá bearta cosantacha glactha ag cuid mhór tíortha, go mór mór i ndiaidh na géarchéime geilleagraí. Ar an iomlán, tá breis agus an leathchuid de mhargadh soláthair an domhain dúnta faoi láthair i ngeall ar bhearta cosantacha, agus is ag méadú atá an sciar sin. Dá bhrí sin, ní théann ach luach €10 mbilliún d'onnmhairí ón Aontas Eorpach (0.08 % d'Olltáirgeacht intíre an Aontais Eorpaigh) isteach i margaí soláthair an domhain, agus meastar go bhfuil luach €12 billiún ar na honnmhairí ón Aontas Eorpach nach ndéantar, de dheasca srianta.

Le linn na caibidlíochta i dtaobh an athbhreithnithe ar an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (CSR) faoi choimirce na hEagraíochta Domhanda Trádála agus le linn na caibidlíochta déthaobhaí le tríú tíortha, mhol an tAontas go tréan go ndéanfaí oscailt ardaidhmeannach ar na margaí soláthair phoiblí idirnáisiúnta. Tá tuairim is €352 billiún de mhargaí soláthair phoiblí an Aontais Eorpaigh ar oscailt do thairgeoirí ó thíortha ar páirtithe sa CSR iad. Cé nach beag a dtábhacht i gcúrsaí geilleagair, féach nach bhfuil an tSín, an Bhreasaíl, ná an India ina bpáirtithe sa chomhaontú. Féach freisin gur beag an cumhdach atá ag an soláthar poiblí i gclár oibre na ngníomhaithe siúd atá ina bpáirtithe sa chomhaontú.

Ó seoladh togra ISPI in 2012, chuir an tAontas Eorpach tús le caibidlíocht thábhachtach trádála, le SAM (TTIP) agus leis an tSeapáin (FTA), agus an méid sin ina shíneadh leis an gcaibidlíocht a bhí ar siúl leis an tSín (d'fhonn í a thabhairt isteach sa CSR). B'ionann glacadh le hISPI agus comhartha follasach a dhéanamh leo sin agus leis na páirtneirí eile; spreagadh sé lucht caibidlíochta le dlús a chur le hoscailt na margaí soláthair phoiblí acu. Is rí-ghéar, dá bhrí sin, a theastaíonn ionstraim ar nós ISPI. Ar deireadh thiar thall, is é is cuspóir don tionscnamh feabhas a chur, de réir straitéis 2020 an Aontais Eorpaigh, ar na deiseanna atá ag gnólachtaí an Aontais Eorpaigh ar an leibhéal domhanda, rud a chruthódh poist nua agus a chothódh an nuálaíocht.

Dhá chuid a cuimsíodh sa togra tosaigh: a) an "soláthar poiblí cumhdaithe", mar a thugtar air, (i.e. go bhfuil gealltanais idirnáisiúnta i dtaca le rochtain ar an margadh tugtha ag an Aontas Eorpach); agus b) an "soláthar poiblí neamhchumhdaithe" (i.e. nach bhfuil gealltanais idirnáisiúnta i dtaca le rochtain ar an margadh tugtha ag an Aontas Eorpach); i dtaca leis an gcatagóir dheiridh sin, cuimsíodh dhá nós imeachta sa togra tosaigh: a) nós imeachta díláraithe, faoina gceadófaí d'eintiteas soláthair, i ndiaidh dó formheas an Choimisiúin a fháil, tairgeoir a eisiámh; agus b) nós imeachta láraithe, ina mbeadh ról lárnach ag an gCoimisiún (imscrúdú, caibidlíocht leis an tríú tír, cinneadh maidir le bearta sriantacha a ghlacadh (i.e. dúnadh margaidh nó pionós praghaís) más gá, nithe a chuirfeadh na húdaráis náisiúnta i bhfeidhm ina nós imeachta um sholáthar poiblí féin).

Bíodh is gur pléadh an togra tosaigh sin i bParlaimint na hEorpa agus sa Chomhairle, níor críochnaíodh an chéad léamh de riamh.

Cé gur thuig tromlach mór na mBallstát go bhfuil éagothrom ann faoi láthair idir margadh oscailte an tsoláthair phoiblí san Aontas Eorpach agus na fadhbanna tromchúiseacha leanúnacha a bhaineann leis na bearta idirdhealaitheacha agus na cleachtais idirdhealaitheacha a mbíonn oibreoirí an Aontais i ngleic leo i dtríú tíortha áirithe, níor éirigh leis an gComhairle teacht ar sheasamh foirmiúil maidir le togra an Choimisiúin. Agus an togra á scrúdú ag an Meitheal um Cheisteanna Trádála, thug roinnt de na Ballstáit le fios go raibh amhras orthu faoin bprionsabal go ndúnfaí margadh an Aontais ar earraí agus ar sheirbhísí dar tionscnamh tríú tír, fiú dá mba go sealadach agus go spriocdhíríte féin é. Thug Ballstáit eile tacaíocht láidir don tionscnamh. Leag roinnt de na Ballstáit béim ar an inní a bhí orthu faoin ualach riaracháin a d'fhágadh an togra ar na húdaráis chonarthaacha agus ar lucht gnó.

An 15 Eanáir 2014, rinneadh vótáil i seisiún iomlánach de chuid Pharlaimint na hEorpa ar na leasuithe a cuireadh ar thogra sin an Choimisiúin; rinneadh formhuiniú le móramh mór ar an sainordú dul i mbun cruinnithe tríphárteacha agus ar liosta leasuithe. Leis na leasuithe sin, áiríodh go mbunófaí nasc idir an colún láraithe agus an colún díláraithe ar choinníoll nach bhféadfaí leas a bhaint as an gcolún deiridh sin ach sa chás go raibh imscrúdú seolta ag an gCoimisiún. Áiríodh leo go ndéanfaí leathnú ar raon na ndíolúintí a cheadófaí do thíortha atá i mbéal forbartha; agus go ndéanfaí beachtú ar an teorainn ama ba cheart a chur le himscrúduithe de chuid an Choimisiúin ar bhearta agus ar chleachtais idirdhealaitheacha a líomhnaítear ar an tríú tír. An 20 Deireadh Fómhair 2014, dhearbhaigh an Pharlaimint reatha cinneadh na sean-Pharlaiminte agus chuathas i mbun réitigh do chruinnithe tríphárteacha.

Ó tharla gur cosúil glacadh a bheith ag an mórchuid leis an tuairim go bhfuil éagothrom ann faoi láthair idir margadh oscailte soláthair phoiblí an Aontais agus margaí soláthair phoiblí na dtríú tíortha, agus gurb é barúil na coitiantachta gur cóir deis níos fearr a thabhairt do ghnólachtaí na hEorpa teacht ar dheiseanna soláthair phoiblí na coigríche, chinn an Coimisiún breathnú an athuair ar an gcéad togra aige d'fhonn aghaidh a thabhairt ar chuid den inní a léirigh dhá chomhlacht reachtacha an Aontais Eorpaigh, agus a áirithiú, san am chéanna, go bhféadadh an togra athbhreithnithe gur fearr an acmhainn gearála a bheadh ag an Aontas Eorpach agus é i mbun caibidlíochta chun margaí soláthair phoiblí eachtrannacha a oscailt dá chuid ghnólachtaí féin.

Is é is aidhm do na leasuithe atá á mbeartú sa togra seo iarmhairt dhiúltach fhéideartha ar bith de chuid na hionstraime (sa riocht a raibh sí sa togra tosaigh) a chealú i.e. dúnadh iomlán mhargadh soláthair phoiblí an Aontais; ualach an riaracháin; nó an baol go n-imeodh an margadh inmheánach ina oirneach. San am chéanna, leagtar béim sa togra ar ról an Choimisiúin i dtaca le himscrúdú na mbacainní sin atá ar an soláthar poiblí i dtríú tíortha, agus

tugtar ann uirlisí lenar féidir dul i gcomhairle le tríú tíortha d'fhonn na bacainní sin a ghlanadh as an mbealach. Go praiticiúil, cuirtear deireadh sa togra leasaithe leis an 'nós imeachta díláraithe', ach go bhfágtagar slán an rogha pionós praghais a ghearradh i gcásanna áirithe. Déantar na nósanna imeachta a shimpliú, raon na ndíolúintí a leathnú, agus uirlisí a sholáthar chun díriú ar bhearta féideartha eile. Thar aon rud eile, déantar foráil maidir le leibhéal níos airde trédhearcachta mar go sonraítear sa togra nach mór don Choimisiún toradh na n-imscrúduithe a dhéanfaidh sé ar bhearta agus ar chleachtais idirdhealaitheacha a líomhnaítear ar an tríú tír a chur ar fáil don phobal, maille le cibé gníomhaíocht a rinne na tíortha sin chun deireadh a chur leis na bearta agus cleachtais idirdhealaitheacha dá dtagraítear.

I gClár Oibre an Choimisiúin do 2015, d'fhógair an Coimisiún go raibh sé i gceist aige togra ISPI a leasú "i gcomhréir le tosaíochtaí an Choimisiúin nua, d'fhonn na nósanna imeachta a shimpliú, tréimhse na n-imscrúduithe a ghiorrú, agus líon na ngníomhaithe a bheidh páirteach sa chur chun feidhme a laghdú". Áirítear leis an togra leasaithe na nithe riachtanacha sin ar fad: ba cheart go mbeadh an togra ina bhonn trína bhféadfaí teacht ar chomhréiteach cóir cothrom idir an Pharlaimint agus an Chomhairle, ach áireofar san am chéanna go bhfágfar ISPI ina huirlis éifeachtach gearála le linn caibidlíochta.

## 2. EILIMINTÍ DLÍ AN TOGRA

### • Achoimre ar na leasuithe ar an togra tosaigh

Is é is aidhm do na leasuithe atá á mbeartú sa togra seo iarmhairt dhiúltach fhéideartha ar bith de chuid na hionstraime (sa riocht a raibh sí sa togra tosaigh) a chealú i.e. dúnadh iomlán mhargadh soláthair poiblí an Aontais ar chomhpháirtí trádála; ualach an riaracháin a bhaineann le feidhmiú na hionstraime; agus an baol go n-ilroinnfí an margadh inmheánach. San am chéanna, leagtar béim sa togra ar ról an Choimisiúin i dtaca le himscrúdú na mbacainní sin atá ar an soláthar poiblí i dtríú tíortha, agus tugtar ann na huirlisí lenar féidir dul i gcomhairle le tríú tíortha d'fhonn na bacainní sin a bhaint.

Ag seo síos achoimre ar na moltaí:

I dtosach báire, tá sé i gceist go scriosfaí an fhéidearthacht a bhí ann an margadh a dhúnadh, agus teorainn a chur leis na bearta sriantacha féideartha, bearta dá ngairtear anois "bearta coigeartúcháin praghais". I gcás ina seolfaidh an Coimisiún imscrúdú, agus go bhfuil sé leagtha síos go bhfuil bacainní á gcur ag tír ar leith ar rannpháirtíocht an Aontais Eorpaigh sa soláthar poiblí, déanfar coigeartú praghais a chur i bhfeidhm ar thairgeoirí, ar earraí, nó ar sheirbhísí na tíre sin. Murab ionann agus mar a bhí sa togra tosaigh, féadfar Conradh a bhronnadh ar thairgeoirí, earraí agus seirbhísí eachtrannacha ar cuireadh beart coigeartúcháin praghais i bhfeidhm orthu chun críocha meastóireachta, más rud é go bhfuil an tairiscint fós, in ainneoin an choigeartúcháin, ina tairiscint iomaíoch ó thaobh praghais agus caighdeáin.

A Dó: cuirtear deireadh sa dara togra leis an bhféidearthacht a bhí ann d'údaráis chonarhacha an colún díláraithe a scriosadh agus a chinneadh dá stuaim féin nach dtabharfaí cead do thairgeoirí eachtrannacha bheith páirteach i dtairiscintí.

A Trí: bunaítear leis an togra leasaithe an toimhde go gcuirfear an pionós praghais i bhfeidhm ar thairiscintí ó ghnólachtaí de thionscnamh tríú tír nuair nach féidir a léiriú gur lú ná 50% de luach iomlán na tairisceana acu earraí agus seirbhísí neamhchumhdaithe de thionscnamh an

tríú tír sin. San áit gur ar na húdaráis chonartha a bhí dualgas an dearfa sa togra tosaigh, is ar an tairgeoir feasta an dualgas sin.

A Ceathair: beartaítear ualach an riaracháin a laghdú a thuilleadh agus cead a thabhairt do na Ballstáit féin a rá cé acu dá gcuid eintiteas soláthair phoiblí a chaithfidh an beart coigeartúcháin praghais a chur i bhfeidhm. Is é an Rialachán Forghníomhaithe is múnla don togra seo.<sup>1</sup> A Cúig: ní chuirfear an beart coigeartúcháin praghais i bhfeidhm ar FBManna Eorpacha ná ar thairgeoirí agus earraí de thionscnamh tíortha atá i mbéal forbartha agus atá faoi réir Chóras na bhFabhar Speisialaithe i gcomhréir le beartas trádála agus forbartha an Aontais i leith na dtíortha sin. Is é a fhearacht ag FBMan é i dtaca le díolúine ar an ionstraim, rud a áiritheoidh comhleanúnachas ISPI agus beartais eile an Aontais Eorpaigh sa réimse seo.

A Sé: foráil nua a cheadódh díriú ar chríocha ar bhonn réigiúnach nó áitiúil, mar atá, stáit, réigiúin nó bardais. A Seacht: tá sé i gceist an tréimhse a thugtar don Choimisiún le himscrúdú a dhéanamh a ghiorrú mar chuid den nós imeachta láraithe, agus deireadh ar fad a chur leis an gcolún díláraithe. A hOcht: i gcomhréir le cur chuige an Choimisiúin maidir leis an trédhearcacht i gcúrsaí trádála, tá sé i gceist toradh na n-imscrúduithe a dhéanfaidh an Coimisiún ar bhacainní ar thairiscintí i dtíriú tír a chur ar fáil don phobal. A Naoi: rinneadh a shoiléiriú go gcuirfear an ionstraim i bhfeidhm ar gach soláthar poiblí agus gach lamháltas a chumhdaítear leis na Treoracha um Sholáthar Poiblí agus Lamháltas arna nglacadh i bhFeabhra 2014 (ina n-eisiatar, mar shampla, lamháltais do sheirbhísí soláthair uisce).

Tá na leasuithe sin thuas i gcomhréir le fógra a rinneadh i gClár Oibre an Choimisiúin do 2015 go ndéanfaí na nósanna imeachta a shimpliú, tréimhse na n-imscrúduithe a ghiorrú, agus líon na ngníomhaithe a mbeidh lámh acu sa chur i bhfeidhm a laghdú.

- Comhsheasmhacht le forálacha atá ann cheana i réimse an togra

Is togra nua é ISPI a bhaineann le beartas idirnáisiúnta an Aontais Eorpaigh maidir le soláthar poiblí. Fearacht na dtreoracha a eisíodh rompu, níl aon chreat ginearálta le fáil sna buntreoracha nua don soláthar poiblí a ghlac an tAontas Eorpach<sup>2</sup> le deireanas chun déileáil le tairiscintí a chuimsíonn earraí agus seirbhísí coigríche ar mhargadh soláthair phoiblí an Aontais Eorpaigh. Tá a bhfuil ann faoi láthair de rialacha sonracha leagtha amach in Airteagal 85 agus in Airteagal 86 de Threoir 2014/25/CE. Ní chumhdaítear leis na forálacha sin ach soláthar i gcomhair seirbhísí fónais, áfach; tá a raon feidhme róchúng le tionchar ar fiú trácht air a imirt ar chaibidlíocht maidir le rochtain ar an margadh. Go deimhin, níl i gceist le soláthar poiblí an Aontais Eorpaigh in earnáil na bhfóntas ach tuairim is 20% de mhargadh iomlán soláthair phoiblí an Aontais. Tá sé beartaithe, i dtogra leasaithe an Choimisiúin, an dá Airteagal sin a aisghairm nuair a ghlacfar togra ISPI.

- Comhsheasmhacht le beartais agus cuspóirí eile an Aontais

Cuirtear chun feidhme leis an togra tosaigh, agus leis an togra leasaithe, an straitéis Eoraip 2020 agus tionscnamh suaitheanta Eoraip 2020 maidir le beartas comhtháite tionsclaíoch do ré an domhandaithe [COM(2010) 614]. Cuirtear chun feidhme freisin an Gníomh um an Margadh Aonair [COM(2011) 206] agus an Teachtaireacht maidir le Trádáil, Fás agus Cúrsaí

<sup>1</sup> Treoir 645/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle 15 Bealtaine 2014 maidir le feidhmiú chearta an Aontais chun rialacha trádála idirnáisiúnta a chur i bhfeidhm agus a fhorghníomhú, **IO L 189, 27.6.2014, lgh. 50–58.**

<sup>2</sup> Treoir 2014/23/AE, Treoir 2014/24/AE agus Treoir 2014/24/AE, IO L 94, 28.3.2014, lth. 1

Domhanda [COM(2010) 612]. Is tionscnamh straitéiseach de chuid Chlár Oibre an Choimisiúin 2011 (COM(2010) 623 final) é.

Tá an togra seo comhsheasmhach freisin le beartais forbartha agus le cuspóirí forbartha an Aontais, agus léirítear an chomhsheasmhacht sin go háirithe trí earraí agus seirbhísí ó na tíortha is lú forbairt a chosaint ar aon ghníomhaíocht a dhéantar faoin ionstraim seo. Chuige sin, is céim eile fós é an togra leasaithe d'fhonn a dhealú as raon ISPI ní hé amháin na tíortha sin is lú forbairt (LDCanna), ach na tíortha i mbéal forbartha sin a meastar iad a bheith leochaileach cheal an éagsúlaithe agus toisc nach bhfuil siad sách lánpháirtithe sa chóras idirnáisiúnta trádála ná i ngeilleagar an domhain. Tá sé d'aidhm ag an gcoigeartú seo ailíniú breise a áirithiú le príomhbheartais an Aontais Eorpaigh maidir le Forbairt.

### **3. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT**

- **Bunús dlí**

Airteagal 207 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

- **Prionsabal na coimhdeachta**

Faoi inniúlacht eisiach an Aontais Eorpaigh a chuimsítear an togra. Níl feidhm, dá bhrí sin, ag prionsabal na coimhdeachta.

- **Prionsabal na comhréireachta**

Comhlíontar, leis an togra seo, prionsabal na comhréireachta ar na cúiseanna seo a leanas:

I dtogra tosaigh sin an Choimisiúin, tugadh, go cóir cothrom, a cheart féin do gach páirtí leasmhar mar a tugadh don leas a bhain le hionstraim ar nós IPSA a bheith ina taca le beartas trádála an Aontais. Sa togra leasaithe, déantar cúngú breise ar na hiarmhairtí diúltacha féideartha a bhí sa togra tosaigh ach féachtar, san am chéanna, gan oiread sin de phríomhghnéithe an togra tosaigh a scriosadh is a d'fhágfadh gan éifeacht é mar uirlis gearála sa chaibidlíocht idirnáisiúnta.

- **Roghnú na hionstraime**

Rialachán is ea an ionstraim atáthar a bheartú.

Níor leor aon mhodh eile ar an ábhar gur le Rialachán amháin a áirithítear go leordhóthanach go ndéanfaidh an tAontas Eorpach gníomhaíocht aonfhoirmeach i réimse an chomhbheartais tráchtála. Ina theannta sin, ó tharla go leagtar cúram as tascanna ar leith ar an gCoimisiún de bhíthin na hionstraime seo, níorbh iomchuí ionstraim a bheartú a d'éileodh a trasuí i ndlíchórais na mBallstát.

### **4. TORTHAÍ NA MEASTÓIREACHTAÍ *EX POST*, AN CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS NA MEASÚNUITHE TIONCHAIR**

- **Comhairliúcháin leis na geallsealbhóirí**

Mar chuid den ullmhú a rinneadh don togra tosaigh, reáchtáil an Coimisiún sraith comhairliúcháin agus imeachtaí for-rochtana, maille le cruinnithe aonair, chun tuairimí na bpáirtithe leasmhara a thiomsú. Ó shin i leith, reáchtáladh comhairliúcháin fhorleathana le hionadaithe ó Bhallstáit éagsúla d'fhonn togra leasaithe, ar dóchúla go nglacfaí é, a leagan amach.

Ar na príomhchúiseanna a luaigh na geallsealbhóirí a thabharfadh orthu bheith i bhfách le rogha beartais áirithe nó ina coinne, bhí: an chontúirt go ndéanfaidh cuid de chomhpháirtithe trádála an Aontais frithbheartaíocht; an t-ualach riaracháin a d'fhéadfadh bheith ag gabháil leis an tionscnamh sin agus go bhféadfadh an tionscnamh stádas an Aontais Eorpaigh mar aighne ar son margaí oscailte a chur i mbaol.<sup>3</sup> Ina theannta sin, chreid sciar mór de na geallsealbhóirí dá mbeifí le haon srianta rochtana a chur i bhfeidhm ar an margadh gur ar leibhéal an Aontais ba cheart sin a dhéanamh seachas an cinneadh a fhágáil faoi na Ballstáit nó na húdaráis agus na heintitis chonarthacha.<sup>4</sup> Déantar an prionsabal sin a dhearbhu go soiléir in Airteagal 1(5) sa togra leasaithe, áit a gcuirtear cosc ar bhearta sriantacha nach ndéantar foráil dóibh sa Rialachán.

I dtaca leis an ualach riaracháin, bhí na geallsealbhóirí, go mór mór, den tuairim gur mhór an t-eire an mhoill sin ar siocair dó próiseas an fhógartha faoin gcolún díláraithe<sup>5</sup>, ach gur riosca é sin a mhaolófaí ina iomláine ach Airteagal 6, mar a bhí, a scriosadh.

Leis an togra leasaithe, freagraítear d'údair na himní sin thuas trí uirlis níos spriocdhírithe a chruthú; ba cheart go laghdódh sí go dtí an leibhéal is íosta an t-ualach riaracháin agus an baol frithbheartaíochta. Ach san am chéanna, trí dheireadh a chur le deis dúnta an mhargaidh, treisítear an bhéim atá á leagan ar phrionsabal sin na hoscailteachta i gcoitinne i dtaca le margaí soláthair phoiblí an Aontais.

## • Measúnú tionchair

Dhá thuairim atá eisithe ag Bord an Choimisiúin um Measúnú Tionchair maidir leis an Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair. Cuireadh moltaí an Bhoird i bhfeidhm, chomh maith agus ab fhéidir, ar an tuarascáil chríochnaitheach ar an measúnú tionchair. Cé gur bailí fós moltaí an Bhoird, is é is aidhm do na leasuithe atá á moladh anseo ionstraim níos spriocdhírithe a chruthú ar fusa a cur i bhfeidhm agus na hiarmhairtí diúltacha féideartha a sainaithníodh sa Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair a mhaolú a thuilleadh.

- Trí theorainn a chur leis na bearta sriantacha féideartha ionas nach ceadmhach de bhearta ach pionóis phraghais, freagraítear don imní go bhféadfadh dúnadh iomlán mhargadh soláthair phoiblí an Aontais, faoi mar a bhíodhas a thuar i dtús aimsire, na comharthaí míchearta a dhéanamh le tríú tíortha, rud nach mbeadh ag teacht le leas eacnamaíoch an Aontais Eorpaigh ina iomláine. Ó tharla nach leis an bpraghas deiridh ach leis an bpróiseas meastóireachta a bhainfidh an coigeartú praghais, ní dhéanfar díobháil do leas na n-údarás conarthach.

<sup>3</sup> Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, Iarscríbhinn 2 (Achoimre ar na freagraí a fuarthas le linn an chomhairliúcháin phoiblí), roinn 3.3, lch. 9.

<sup>4</sup> Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, Iarscríbhinn 2 (Achoimre ar na freagraí a fuarthas le linn an chomhairliúcháin phoiblí), roinn 3.3, lch. 8.

<sup>5</sup> Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, Iarscríbhinn 2 (Achoimre ar na freagraí a fuarthas le linn an chomhairliúcháin phoiblí), roinn 4.4, lch. 13.

- Tiocfaidh de scríodh an cholúin dhíláráithe go gcuirfear deireadh ar fad leis an ualach riaracháin a bheidh ar eintitis soláthair phoiblí agus iad ag iarraidh tairiscintí eachtrannacha a eisiámh. Cosnaítear leis an leasú seo sláine an mhargaidh inmheánaigh agus seachnaítear an ilroinnt.
- A bhuí leis an toimhde go gcuirfear an beart sriantach i bhfeidhm ar ghnólachtaí de thionscnamh tríú tír nuair nach féidir leis an tairgeoir a chruthú nach airde ná 50% líon na n-earraí agus na seirbhísí de thionscnamh tríú tír, laghdófar a thuilleadh an t-ualach riaracháin sin a leagfar ar eintitis chonarhacha. Cuirfidh sin le héifeachtúlacht an bhirt ó tharla gur éadóichí go mór athbhreithniú dlíthiúil á lorg i leith cinneadh ó údarás conarthach. Beidh an oibleagáid a leagfar ar eintitis chonarhacha glacadh le féindearbhuí, le linn na tairisceana, i dtaca le bunadh na n-earraí agus na seirbhísí, ina chuidiú freisin.
- Trí ról a thabhairt do na Ballstáit féin maidir le roghnú na n-údarás agus na n-eintiteas conarthach a mbeidh orthu an beart a chur i bhfeidhm, áiríteofar nach ar na heintitis is lú cumas agus acmhainní a thitfidh an feidhmiú ar fad. Ní baol d'éifeachtúlacht an bhirt an leasú seo ar an ábhar gur éadóichí go mbeadh údarais chonarhacha bheaga i mbun bainistíochta ar sholáthar poiblí ar an scála atá i gceist le hISPI. I gcás nach dtíolactar aon liosta eintiteas, nó nach dtagann an liosta a tíolacadh leis an mbeart coigeartúcháin praghais a glacadh, féadfaidh an Coimisiún, dá thionscnamh féin, an liosta sin a bhunú.
- Na tíortha sin atá i mbéal forbartha agus arb iad a mheastar is mó a bheith leochaileach, níl sé i gceist go mbeadh aon tionchar ag a n-eisiámh siúd ar an ngiaráil ó tharla nach ar na tíortha sin a bhí an ionstraim seo dírithe ar an gcéad dul síos. Beidh eisiámh na dtíortha sin ar raon feidhme na hionstraime seo ina shoiléiriú breise gurb é is cuspóir don ionstraim brú a chur ar na comhpháirtithe móra trádála na margaí soláthair phoiblí acu a oscailt a thuilleadh d'oibreoirí as an Aontas Eorpach. Tiocfaidh d'eisiámh na bhFBManna Eorpacha go laghdófar a thuilleadh ualach riaracháin na n-oibreoirí eacnamaíocha sin, i gcomhréir le beartas ginearálta an Aontais i leith FBManna.
- Ó tharla gur ceadmhach spriocdhíriú ar chríocha ar bhonn réigiúnach nó ar bhonn áitiúil, is féidir na críocha sin a idirdheighilt d'fhonn freagairt chomhréireach a éascú i gcás gur ar an leibhéal fo-lárnach (i.e. údarais stáit, rialtais réigiúnacha agus cathrach) atá na bearta idirdhealaitheacha ar bun, d'fhonn go mbeidh orthu cead tairisceana a thabhairt freisin do thairgeoirí as an Aontas Eorpach.
- De fhreagairt ar an inní a bhí ann i dtaobh próisis fhadálacha, giorraíodh na tréimhsí a bhí leagtha síos don Choimisiún le himscrúdú a dhéanamh. Le próiseas an cholúin dhíláráithe go háirithe a bhain an inní sin, próiseas faoina mbíodh ar na húdarais chonarhacha, le linn an phróisis soláthair, fanacht ar imscrúdú agus cinneadh an Choimisiúin. Ba cheart go ndéanadh coigeartú na dtréimhsí a bhaineann leis an gcuid eile den cholún díláráithe céim an imscrúdaithe a thapú.

- Ba cheart go mbeadh foilsíú na dtorthaí a bheidh ar imscrúduithe an Choimisiúin ar bhacainní trádála i dtríú tír ina gcuidiú le dinimic nua a chruthú i dtaca le deireadh a chur leis na bacainní sin.
- Mar ba léir tráth an togra tosaigh, cumhdóidh ISPI na lamháltais a mhéid a chumhdaítear iad sa Treoir nua ar lamháltais. Ní leis na rialacha lamháltais a chinntear cé acu eintitis phoiblí nó eintitis phríobháideacha a dhéanfaidh gníomhaíochtaí áirithe ach is leo a dhírítear ar na smachtbhannaí nach mór d'eintitis phoiblí a fheidhmiú nuair is ón margadh féin is áil leo earraí agus seirbhísí a fháil.

### **Éifeachtúlacht**

Déanfar, de bhíthin na leasuithe atáthar a mholadh, ionstraim níos éifeachtúla as an ionstraim.

**Soiléiriú ar na rialacha:** Leagadh béim, sa Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, ar éifeachtúlacht na réiteach a moladh an chéad uair i dtaca le soiléiriú a dhéanamh ar na rialacha a bhaineann le rochtain ar mhargadh soláthair phoiblí an Aontais i gcás tairiscintí nach de thionscnamh an Aontais Eorpaigh iad. Ach tarraingíodh aird freisin ar roinnt laigí a bhaineann le roghnachas an cholúin dhíláráithe, laigí a d'fhéadfadh bheith ina siocair le patrúin éagsúla úsáide agus le hilroinnt an mhargaidh inmheánaigh.<sup>6</sup> Mar sin féin, cuirfear i gcrích, leis an togra leasaithe, an cuspóir bunaidh i.e. soiléiriú a dhéanamh ar na rialacha is infheidhme. Is ag an gCoimisiún a bheidh an focal scoir i dtaca leis an úsáid a bhainfear as bearta sriantacha. Ina theannta sin, ó tharla an colún díláráithe anois scriosta, beidh sé níos fusa na rialacha a fheidhmiú; beidh na rialacha sin níos comhchuibhithe ionas gur lú an lamháil earráide a eascróidh as feidhmiú na mbeart sriantach ag na húdaráis agus na heintitis chonartha. De thoradh laghdú na tréimhse ama a chaithfidh an Coimisiún i mbun imscrúduithe, áiritheofar go dtuigfear luath go maith cé acu a dhéanfar nó nach ndéanfar bearta sriantacha.

**Giaráil:** Ó tharla anois an colún díláráithe scriosta agus teorainn curtha leis na bearta sriantacha féideartha (ionas nach ceadmhach feasta ach pionóis phraghais), tá an baol ann go dtiocfaidh laghdú dá réir ar an ngiaráil. Ach féach go bhfuil an colún láraithe - príomhfhoinsé giarála an togra tosaigh - fós á choinneáil. Beidh sé fós de chumas ag an gCoimisiún srianú rochtana ar an margadh a bheith ina bheart bagartha aige agus imscrúdú ar iompar idirdhealaitheach a chur ar bun tráth ar bith is mian leis. Anuas air sin, trí dheis a chur ar fáil bearta sriantacha a theorannú do chríocha ag an leibhéal fo-lárnach rialtais, ceadófar leis an togra leasaithe bearta níos spriocdhírthe *inter alia*. Ó tharla nach ceadmhach de bhearta sriantacha ach pionóis phraghais, gné a ndearnadh measúnú uirthi sa togra tosaigh, áiritheofar go gcoinneofar margaí an Aontais Eorpaigh ar oscailt i bprionsabal agus go mbeifear in ann, san am céanna, bearta spriocdhírthe a ghlacadh, más gá.

### **Éifeachtúlacht**

Déanfar, de bhíthin na leasuithe atáthar a mholadh, ionstraim níos éifeachtúla as an ionstraim.

**Ualach an riaracháin:** Déanfar, de bhíthin na leasuithe atáthar a mholadh, ualach an riaracháin a laghdú. Measadh sa mheasúnú tionchair gur EUR 3.5 milliún<sup>7</sup> a chosnódh próiseas an fhógartha (de bhun an cholúin dhíláráithe). Le scriosadh an cholúin dhíláráithe,

<sup>6</sup> An Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, roinn 6.6.2(4), lch. 33.

<sup>7</sup> An Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, roinn 6.6.2(6), lch. 34.

lena n-áirítear a chuid teorainneacha ama, cuirtear deireadh le gach priacal dár sainaithníodh sa mheasúnú tionchair i dtaca le próiseas an fhógartha. Trí ról a thabhairt do na Ballstáit féin maidir le roghnú na n-údarás agus na n-eintiteas conarthach a mbeidh orthu an beart a chur i bhfeidhm, áiríteofar nach ar na heintitis is lú cumas agus acmhainní a thitfidh an feidhmiú ar fad. A mhéid a sainaithníodh sa mheasúnú tionchair go raibh an baol ann go dtitfeadh ualach breise riaracháin ar údaráis agus eintitis chonarthacha de bhun na bhforálacha maidir le tairiscintí atá thar a bheith íseal<sup>8</sup>, ní ann don bhaol sin feasta ó tharla Airteagal 7 anois scríosta. I ngeall ar a méid agus a n-acmhainn theoranta, is minic fadhbanna dá gcuid féin le sárú ag FBManna i ngeall ar nósanna imeachta áirithe a mbaineann ualach riaracháin leo. Ní hé amháin go bhfágann an ardtairseach luacha gurb éadócha cheana féin go mbeidh an ionstraim seo ina cúis inní ag cuideachtaí beaga, ach tiocfaidh d'eisiamh na bhFBManna Eorpacha go laghdófar a thuilleadh ualach riaracháin na n-oibreoirí eacnamaíocha sin, i gcomhréir le beartas ginearálta an Aontais i leith FBManna.

**Baol na Frithbheartaíochta:** Seachas díriú ar thríú tír ina hiomláine, beifear in ann, de bhíthin na leasuithe atá á moladh, díriú go sonrach ar na críocha sin i dtríú tír arb í atá freagrach as bearta idirdhealaitheacha. Ó tharla gur féidir bearta níos spriocdhírithe agus níos inchosanta a ghlacadh, laghdófar a thuilleadh baol na frithbheartaíochta.

**Na Cistí poiblí:** Mar a dúradh sa mheasúnú tionchair, is beag tionchar a bheidh ag an ionstraim ar na cistí poiblí.<sup>9</sup> Ach féach go bhfágfaidh an laghdú ar raon na hionstraime laghdú dá réir ar thionchar na hionstraime.

### **Comhleanúnachas**

Leagadh béim sa Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair gur fearr an comhleanúnachas a bheadh ag beartas trádála an Aontais agus sláine an mhargaidh inmheánaigh dá mba ar leibhéal an Aontais féin a dhéanfaí gach cinneadh i.e. le láneolas ar na hiarmhairtí dlíthiúla, eacnamaíocha agus polaitiúla, agus gan aon iolarthacht úsáide a cheadú i dtaca leis an modh a gcaitear le hearraí agus le seirbhísí eachtrannacha san Aontas.<sup>10</sup> Ó tharla an colún díláraithe anois scríosta, is mó smacht atá ag an gCoimisiún ar fheidhmiú na mbeart sriantach, ionas go laghdófar dá réir an baol go gcuirfear na rialacha i bhfeidhm go hearráideach. Tiocfaidh den togra leasaithe go bhfeabhsóidh an comhchuibheas a bheidh ag beartas trádála agus margadh inmheánach an Aontais, agus ag comhlíonadh a chuid gealltanais idirnáisiúnta.

Comhlíontar, leis seo, an ceanglas a bhaineann leis an measúnú tionchair.

## **5. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA**

Ní bhaineann aon impleachtaí buiséadacha leis an togra féin. Na hacmhainní atá ann faoi láthair, is leor iad le haghaidh na dtascanna breise.

## **6. EILIMINTÍ EILE**

- **Pleananna cur chun feidhme agus socruithe faireacháin, measúnaithe agus tuairiscithe**

<sup>8</sup> An Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, roinn 6.9, lch. 36.

<sup>9</sup> An Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, pointe 6.6.2, lth. 34.

<sup>10</sup> An Tuarascáil ar an Measúnú Tionchair, roinn 7.1.1.3, lch. 40.

Tá clásal athbhreithniúcháin sa togra.

## 7. MÍNIÚ MIONSONRAITHE AR FHORÁLACHA SONRACHA AN TOGRA

In Airteagal 1 a shainmhínítear an t-ábhar agus an raon feidhme. Tá oiriúnú déanta ar théacs an togra tosaigh d'fhonn scriosadh an cholúin dhíláráithe a léiriú. Cuireadh feabhas ar chaighdeán na cainte san fhoráil chun gurbh fhusa a léamh. Ina theannta sin, tá foráil sa soiléiriú lena leagtar síos nach ceadmhach do na Ballstáit srian, thar a bhforáiltear de bhun an Rialacháin seo, a chur ar an rochtain a bheidh ag oibreoirí eacnamaíocha eachtrannacha. Mar ba léir tráth an togra tosaigh, cumhdóidh ISPI na lamháltais a mhéid a chumhdaítear iad sa Treoir nua ar lamháltais. Ní beag a lua nach leis na rialacha lamháltais a chinntear cé acu eintitis phoiblí nó eintitis phríobháideacha a dhéanfaidh gníomhaíochtaí áirithe ach gur leo a dhírítear ar na smachtbhannaí nach mór d'eintitis phoiblí a fheidhmiú nuair is ón margadh féin is áil leo earraí agus seirbhísí a fháil.

In **Airteagal 2** atá na sainmhínithe ábhartha le fáil, agus is as Treoracha de chuid an Aontais Eorpaigh maidir le soláthar poiblí a baineadh a mórchuid. Rinneadh aon nathanna nach bhfuil á n-úsáid níos mó sa dréacht-Rialachán a scriosadh. Ní bhaintear aon leas sa togra leasaithe as an nath "easpa comhalartachta substaintiúla" ach "bearta sriantacha agus idirdhealaitheacha soláthair" a bhíonn i gceist feasta.

In **Airteagal 3**, leagtar amach, chun críche an Rialacháin seo, na rialacha tionscnaimh is infheidhme maidir le hearraí agus seirbhísí a sholáthraíonn údaráis chonarhacha/eintitis chonarhacha. I gcomhréir le gealltanais idirnáisiúnta an Aontais Eorpaigh, tá na rialacha tionscnaimh maidir le hearraí agus seirbhísí ag teacht leis na rialacha neamhfhabhracha tionscnaimh mar a shainítear i gCód Custaim an Aontais Eorpaigh iad. Ar na rialacha ábhartha atá sa Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh maidir leis an gceart bunaíochta, agus ar na sainmhínithe atá sa Chomhaontú Ginearálta maidir le Trádáil Seirbhísí (Airteagal XXVIII) atá an sainiú ar thionscnamh seirbhíse bunaithe. Cuireadh feabhas ar chuid de théacs an togra tosaigh chun gurbh fhusa a léamh.

In **Airteagal 4**, leagtar amach an díolúine ar an ionstraim i dtaca le hearraí agus seirbhísí de thionscnamh na dtíortha sin is lú forbairt. Leathnaítear, de bhíthin an togra leasaithe seo, an díolúine sin d'fhonn earraí agus seirbhísí de thionscnamh na dtíortha sin atá i mbéal forbartha a chuimsiú, ó tharla go meastar iad a bheith leochaileach cheal an éagsúlaithe agus toisc nach bhfuil siad sách lánpháirtithe sa chóras idirnáisiúnta trádála agus i ngeilleagar an domhain, mar a shainítear in Iarscríbhinn VII den Rialachán maidir le Scéim na bhFabhar Ginearálaithe.

Tá an cúigiú hAirteagal a bhí sa togra tosaigh iomarcach anois i bhfianaise an togra leasaithe, agus rinneadh é a scriosadh dá réir sin. Áirítear leis an togra leasaithe **leagan nua d'Airteagal 5** ina leagtar amach an díolúine ar fheidhmiú na hionstraime a thabharfar do chuideachtaí beaga agus meánmhéide san Eoraip, mar a shainítear i moladh 2003/361/EC ón Aontas Eorpach.<sup>11</sup> D'fhonn nach bhféadfaidh gnólachtaí na mboscaí litreacha (mar a thugtar orthu) na rialacha a sheachaint, tagraítear go sonrach san fhoráil do leibhéal na ngníomhaíochtaí gnó laistigh den mhargadh inmheánach.

An séú hAirteagal a bhí sa togra tosaigh, lenar bunaíodh nós imeachta díláráithe, rinneadh sin a scriosadh. Tugtar isteach, le **leagan nua d'Airteagal 6**, rialacha maidir le imscrúduithe an Choimisiúin agus na teorainneacha ama nach mór cloí leo. Déantar, leis an togra leasaithe, an

<sup>11</sup> IO L 124, 20.05.2003, lch. 36.

chéad chuid de thréimhse an imscrúdaithe a ghiorrú, agus ar féidir d'fhad a chur leis an tréimhse a fhadú dá réir, d'fhonn an phríomhriail a bhaineann le teorainneacha ama a dhéanamh níos déine. Luaitear san Airteagal céanna an nós imeachta Coiste is infheidhme agus an beart coigeartúcháin praghais á ghlacadh. Luaitear go sonrach san Airteagal sin nach mór don Choimisiún toradh an imscrúdaithe a chur ar fáil don phobal. Sa seachtú hAirteagal de chuid an togra tosaigh, leagadh síos an oibleagáid a bhí ar gach údarás conarthach a chur in iúl do lucht tairisceana agus don Choimisiún go raibh glactha ag an údarás le tairiscint a bhí go mór faoi bhun an ghnáis. Ó tharla an colún díláraithe anois scriosta, tá an fhoráil seo iomarcach agus í le scriosadh dá réir sin. Déantar foráil, le **leagan nua d'Airteagal 7**, do rialacha maidir le dul i gcomhairle le tríú tír, maille le bearta féideartha ag an gCoimisiún, i gcás ina gcinntear de bhun imscrúdaithe go bhfuil an tríú tír sin tar éis cleachtais nó bearta sriantacha agus idirdhealaitheacha soláthair a ghlacadh nó go bhfuil sí á gcoinneáil ar bun. Déantar, leis an togra leasaithe, an chéad chuid de thréimhse an imscrúdaithe a ghiorrú, agus ar féidir d'fhad a chur leis an tréimhse a fhadú dá réir, d'fhonn an phríomhriail a bhaineann le teorainneacha ama a dhéanamh níos déine. Sonraítear san Airteagal seo go gcuirfear ar fáil don phobal cibé toradh a bheidh ar imscrúduithe an Choimisiúin.

San ochtú hAirteagal a bhí sa togra tosaigh, rinneadh foráil do na rialacha lena rialáiltear an colún láraithe, agus a bhfuil fáil anois orthu in Airteagal 9 sa togra leasaithe. San ochtú hAirteagal a bhí sa togra tosaigh, rinneadh foráil do na rialacha lena rialáiltear an colún láraithe, agus a bhfuil fáil anois orthu in Airteagal 9 sa togra leasaithe. Tugtar isteach, le **leagan nua d'Airteagal 8**, an beart coigeartúcháin praghais, agus leagtar síos ann na dálaí a bhaineann le cur i bhfeidhm an bhirt sin ar an tríú tír.

Sa naoú hAirteagal a bhí sa togra tosaigh, rialáladh an sásra lena rachfaí i gcomhairle le tríú tír i gcás inar cruthaíodh go raibh beart sriantach soláthair ar bun aici; in Airteagal 8 den togra leasaithe atá an fhoráil sin anois. Sa **leagan nua d'Airteagal 9**, leagtar síos gurb é an Ballstát féin a mholfaidh cé acu údarás conarthach a chuirfidh an beart coigeartúcháin praghais i bhfeidhm. D'fhonn a áirithiú go ndéanfar gníomhaíocht ar an leibhéal iomchuí agus go ndéanfar an feidhmiú ar mhodh cothrom cóir, is é an Coimisiún a dhéanfaidh na heintitis a bheidh i gceist a shocrú. I gcás nach dtíolactar aon liosta de na heintitis, nó nach dtagann an liosta a tíolacadh leis an mbeart coigeartúcháin praghais a glacadh, féadfaidh an Coimisiún, dá thionscnamh féin, liosta a bhunú.

Leagtar síos sa leagan **nua d'Airteagal 10** mar a dhéanfar na bearta a aisghairm agus a chur ar fionraí. Leagtar síos leis an Airteagal céanna go gcuirfear ar fáil don phobal cibé toradh a bheidh ar imscrúduithe an Choimisiúin i dtaca le bearta ceartaitheacha nó feabhais a ghlacfaidh an tríú tír lena mbaineann.

Foráladh le hAirteagal 11 sa togra tosaigh rialacha lena rialálfaí aisghairm nó cur ar fionraí na mbeart sriantach a glacadh. Sa **leagan nua d'Airteagal 11**, cuirtear síos ar na rialacha um fheidhmiú an bhirt choigeartúcháin praghais. Leis an bpróiseas meastóireachta amháin, seachas leis an bpraghas deiridh, a bhaineann an pionós praghais.

In Airteagal 12 sa togra tosaigh, leagadh amach rialacha maidir le faisnéis a chur ar fáil do thairgeoirí maidir le cur i bhfeidhm beart sriantach a ghlac an Coimisiún i gcomhthéacs nósanna imeachta aonair um sholáthar poiblí. Leagtar síos, sa **leagan nua d'Airteagal 12**, na heisceachtaí féideartha ar fheidhmiú an bhirt choigeartúcháin praghais. Eisceachtaí iad seo a luadh sa togra tosaigh in Airteagal 13. Níor cuireadh aon athrú ar na heisceachtaí sin.

In Airteagal 13, sa togra tosaigh, cuireadh síos ar na coinníollacha faoina bhfuil sé de chead ag na húdaráis nó ag na heintitis chonarthacha bearta a glacadh de bhun an Rialacháin seo a chur go leataobh. I **leagan nua d'Airteagal 13 agus 14**, leagtar amach na rialacha um bearta ceartaitheacha i gcás ina ndéantar sárú ar fhorálacha an Rialacháin, mar aon leis an nós imeachta Coiste a leanfar agus cinneadh á dhéanamh. Rialacha iad seo a leagadh amach sa togra tosaigh in Airteagal 16 agus 17.

In Airteagal 14 sa togra tosaigh, tugadh de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmlichte a ghlacadh d'fhonn nuashonrú a dhéanamh ar Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán a bhí ceaptha chun comhaontuithe idirnáisiúnta nua arna gcur i gcrích ag an Aontas i réimse an tsoláthair phoiblí a léiriú sa taifead oifigiúil. Ó tharla an colún díláraithe anois scriosta, níl aon ghá feasta le hIarscríbhinn ina sainaitheofaí na comhaontuithe ábhartha trádála is infheidhme. An fhaisnéis riachtanach i dtaca le raon na ngealltanais a thabharfaidh an tAontas Eorpach i leith tríú tír, cuirfear í sin ar fáil feasta sna cinntí a dhéanfaidh an Coimisiún i dtaobh feidhmiú beart coigeartúcháin praghais.

Bhain Airteagal 18 agus 19 sa togra tosaigh leis an rúndacht, agus leis an oibleagáid a bhí ar an gCoimisiún tuairisc a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle maidir le feidhmiú an Rialacháin. In **Airteagal 15 agus 16** sa togra leasaithe atá fáil ar na forálacha sin anois.

Is ionann Airteagal 20 sa togra tosaigh agus **Airteagal 17** sa togra leasaithe. Tá foráil ann maidir le haisghairm a dhéanamh ar Airteagal 85 (Airteagal 58 sa togra tosaigh) agus Airteagal 86 (Airteagal 59 sa togra tosaigh) de Threoir na bhFóntas 2014/25/AE (roimhe seo 2004/17/AE). Is le hAirteagal 21 mar a bhí agus leis **an leagan nua d'Airteagal 18** a chinntear teacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

Togra leasaithe le haghaidh

## RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le rochtain earraí agus seirbhísí tríú tíortha ar mhargadh inmheánach soláthair phoiblí an Aontais agus maidir le nósanna imeachta atá ceaptha an chaibidlíocht i leith rochtain earraí agus seirbhísí an Aontais ar mhargaí soláthair phoiblí tríú tíortha a éascú**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na Parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa<sup>12</sup>,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún<sup>13</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) **I gcomhréir le** ~~Foráiltear le hAirteagal 21 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, go saineoidh agus go saothróidh an tAontas comhbheartais agus comhghníomhaíochtaí, agus go bhféachfaidh sé le hardleibhéal comhair a bhaint amach~~ **cuirfidh sé feabhas ar chomhar** i ngach réimse den chaidreamh idirnáisiúnta, chun cuidiú, inter alia, gach tír a lánpháirtiú i ngeilleagar an domhain, lena n-áirítear trí bhíthin deireadh a chur de réir a chéile le srianta ar an trádáil idirnáisiúnta.
- (2) De bhun Airteagal 206 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh ~~(CFAE)~~, rannchuideoidh an tAontas, trí bhíthin aontas custaim a bhunú, ar mhaithe leis an leas coitinn, le forbairt chomhchuí na trádála domhanda, le deireadh a chur de réir a chéile le srianta ar an trádáil idirnáisiúnta agus ar infheistíocht dhíreach choigríche, agus le bacainní custaim agus bacainní eile a laghdú.
- (3) I gcomhréir le hAirteagal 26 den **Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh** ~~CFAE~~ glacfaidh an tAontas bearta a mbeidh d'aidhm leo an margadh inmheánach a bhunú nó feidhmiú an mhargaidh inmheánaigh a áirithiú sa chaoi is gurb é a bheidh ann limistéar gan teorainneacha inmheánacha ina n-áirítear saorghluaiseacht earraí, daoine agus seirbhísí i gcomhréir le forálacha na gconarthaí.

---

<sup>12</sup> IO C

<sup>13</sup> IO C

- (4) Le hAirteagal III:8 den Comhaontú Ginearálta um Tharaifí agus Trádáil 1994 agus le hAirteagal XIII den Chomhaontú Ginearálta maidir le Trádáil Seirbhísí eisiatar soláthar poiblí arna dhéanamh ag comhlachtaí rialtais ó raon feidhme phríomhsmachta iltaobhacha na hEagraíochta Domhanda Trádála.
- (5) Le Comhaontú iltaobhach leasaithe na hEagraíochta Domhanda Trádála maidir le Soláthar Rialtais, ní dhéantar foráil ach maidir le rochtain shrianta a bheith ag cuideachtaí an Aontais ar mhargaí soláthair phoiblí tríú tíortha, agus níl feidhm aige ach maidir le líon srianta ball den Eagraíocht Dhomhanda Trádála, ar páirtithe sa Chomhaontú sin iad. I mí na Nollag 2013 a thug an tAontas an Comhaontú Leasaithe ar Sholáthar Rialtais a thabhairt i gcrích.**
- (56) Laistigh den Eagraíocht Dhomhanda Trádála agus trína chaidreamh déthaobhach féin, cuireann an tAontas chun cinn oscailt uailmhianach a dhéanamh ar mhargaí soláthair phoiblí an Aontais agus a gcomhpháirtithe trádála, de mheon cómhálartachta agus comhshochair.
- (7) Más páirtí i gComhaontú na hEagraíochta Domhanda Trádála maidir le Soláthar Rialtais í an tír lena mbaineann nó má tá comhaontú trádála tugtha i gcrích aici leis an Aontas ina bhfuil forálacha maidir le soláthar poiblí, ba cheart don Choimisiún cloí leis na sásraí comhairliúcháin agus/nó leis na nósanna imeachta um réiteach díospóide atá leagtha amach sa chomhaontú sin nuair is le soláthar atá cumhdaithe ag gealltanais maidir le rochtain ar an margadh a thug an tír lena mbaineann don Aontas a bhaineann na cleachtais shriantacha.**
- (68) Tá leisce ar chuid mhór tríú tíortha iomaíocht idirnáisiúnta a ligean isteach ina margai soláthair phoiblí **agus ina margai lamháltas**, nó an rochtain atá ar na margai sin cheana féin a oscailt a thuilleadh. Dá thoradh sin, tá oibrithe eacnamaíocha an Aontais faoi réir cleachtas sriantach soláthair i gcuid mhaith de na tíortha ar comhpháirtithe trádála de chuid an Aontais iad. Caillteanas mórdheiseanna trádála an toradh atá ar na cleachtais shriantacha soláthair sin.
- (79) I dTreoir 2004/17/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 2014/25/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 lena gcomhordaítear na nósanna imeachta um sholáthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair agus na seirbhísí poist, agus i dTreoir 2004/18/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>14</sup> an 31 Márta 2004 maidir leis na nósanna imeachta um dhámhachtain eonarthaí oibreacha poiblí, eonarthaí soláthair phoiblí agus eonarthaí seirbhíse poiblí a chomhordú, níl ach líon beag forálacha maidir leis an ngné sheachtrach de bheartas an Aontais maidir le soláthar poiblí, go háirithe Airteagal 58 **85** agus Airteagal 59 **86** de Threoir 2004/17/CE. Níl ach raon feidhme teoranta ag na forálacha sin, áfach, agus i ngeall ar easpa treoraithe ní minic a chuireann na heintitis eonarthacha i bhfeidhm iad agus **ba cheart forálacha eile a chur ina n-ionad.****
- (8) I gcomhréir le hAirteagal 207 den CFAE bunófar an comhbheartas tráchtála i réimse an tsoláthair phoiblí ar phrionsabail aonfhoirmeacha.

<sup>14</sup>

**Treoir 2014/25/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le soláthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair agus na seirbhísí poist, (IO L 94, 28.3.2014, lch. 243).**

**(+10) Le Rialachán (AE) Uimh. 654/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>15</sup> leagtar síos rialacha agus nósanna imeachta d'fhonn feidhmiú chearta an Aontais faoi chomhaontuithe trádála idirnáisiúnta arna dtabhairt i gcrích ag an Aontas a áirithiú. Níl rialacha ná nósanna imeachta ann i dtaca le conas déileáil le hearraí agus le seirbhísí nach gcumhdaíonn comhaontuithe idirnáisiúnta dá gcineál sin.**

**(911)** Ar mhaithe le deimhneacht dhlíthiúil a bheith ag an Aontas agus ag oibreoirí eacnamaíochas, agus eintitis chonartha **agus** údarais chonartha tríú tíortha, ba cheart léiriú a bheith i ndlíchóras an Aontais ar ghealltanais idirnáisiúnta an Aontais maidir le rochtain ar mhargaí i ndáil le tríú tíortha i réimse an tsoláthair phoiblí agus **agus na lamháltas** d'fhonn a gcur chun feidhme éifeachtach a áirithiú. ~~Ba cheart don Choimisiún treorú a thabhairt maidir le cur i bhfeidhm na ngealltanais idirnáisiúnta atá ag an Aontas Eorpach cheana maidir le rochtain ar mhargaí. Ba cheart an treorú sin a thabhairt cothrom le dáta go rialta agus ba cheart faisnéis sho-úsáidte a bheith ann.~~

**(102)** Maidir leis an gcuspóir feabhas a chur ar an rochtain atá ag oibreoirí eacnamaíochas an AE **Aontais** ar mhargaí soláthair phoiblí agus **lamháltas** tríú tíortha áirithe atá faoi chosaint ag bearta **nó cleachtais** shriantacha **agus idirdhealaitheacha** soláthair agus **maidir leis** an gcuspóir dálaí cothroma iomaíochta a chaomhnú laistigh den Mhargadh Aonair Eorpach **inmheánach**, chun iad a bhaint amach is gá **dul i muinín na rialacha neamhfhabhracha maidir le tionscnamh atá bunaithe i reachtaíocht an Aontais maidir le custam, sa chaoi is go mbeidh a fhios ag údarais chonartha agus ag eintitis chonartha an bhfuil** an chaoi a geaítear le hearraí agus seirbhísí tríú tíortha nach bhfuil cumhdaithe ag gealltanais idirnáisiúnta an Aontais a chomheibhíú ar fud an Aontais Eorpaigh.

**(143)** ~~Chuirge sin, ba cheart rialacha maidir le tionscnamh a bhunú ionas go mbeidh a fhios ag na húdaráis chonartha na heintitis chonartha cé acu atá nó nach bhfuil na hearraí agus na seirbhísí cumhdaithe ag gealltanais idirnáisiúnta an Aontais Eorpaigh. Ba cheart tionscnamh earraí a chinneadh i gcomhréir le hAirteagal 22 go hAirteagal 26 de Rialachán (CEE) Uimh. 2913/1992<sup>16</sup> ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Meán Fómhair 1992 lena mbunaítear Cód Custaim an Chomhphobail. De réir an Rialacháin sin ba cheart a mheas gur earraí de chuid an Aontais earraí sa chás go bhfaightear nó go dtáirgtear ina n-iomláine iad san Aontas. Earraí a raibh tríú tír amháin nó níos mó bainteach lena dtáirgeadh, ba cheart a mheas gurb í an tír tionscnaimh an tír ina ndearnadh an phróiseáil shubstaintiúil deiridh nó an t-oibriú substaintiúil deiridh lena raibh bunús eacnamaíoch i ngnóthas a bhfuil an trealamh chuige sin aige, agus ar a raibh mar thoradh táirge nua, nó céim thábhachtach den phróiseas monaraíochta a bhaint amach.~~

**(14)** Ba cheart tionscnamh seirbhíse a chinneadh ar bhonn thionscnamh an duine nádúrtha nó dhlítheanaigh atá á soláthar. Ba cheart an treorú dá dtagraítear in aithris 9 cur i bhfeidhm praiticiúil na rialacha maidir le tionscnamh a chumhdach.

<sup>15</sup> Rialachán (AE) Uimh. 654/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 maidir le feidhmiú chearta an Aontais chun rialacha trádála idirnáisiúnta a chur i bhfeidhm agus a fhorghníomhú agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 3286/94 lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail i réimse an chomhbheartais tráchtála d'fhonn feidhmiú chearta an Chomhphobail faoi rialacha trádála idirnáisiúnta a áirithiú, go háirithe na cearta sin a bunaíodh faoi choimirce na hEagraíochta Domhanda Trádála (IO L 189, 27.6.2014, lch. 50).

<sup>16</sup> Rialachán (CEE) Uimh. 2913/1992 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1992 ag bunú Chód Custaim an Chomhphobail (IO L 302, 9.10.1992, lch. 1).

- (15) I bhfianaise an chuspóra beartais ghinearálta atá ag an Aontas tacú le fás eacnamaíoch tíortha atá i mbéal forbartha agus le lánpháirtiú na dtíortha sin sa slabhra luacha domhanda, an rud arb é is bun leis an Aontas córas ginearálta um fhabhair a bhunú mar atá tuairiscithe i Rialachán (AE) Uimh. 978/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>17</sup>, níor cheart feidhm a bheith ag an Rialachán seo maidir le tairiscintí inar earraí agus seirbhísí níos mó ná 50 % de luach iomlán na tairisceana, ar earraí agus seirbhísí iad atá de thionscnamh, i gcomhréir le rialacha an Aontais maidir le tionscnamh, tíortha atá ar na tíortha is lú forbairt a thairbhíonn den socrú 'Aon Rud seachas Airm' nó de thionscnamh tíortha atá i mbéal forbartha agus a mheastar a bheith leochaileach de dheasca easpa éagsúlú agus gan a bheith lánpháirtithe a ndóthain sa chóras idirnáisiúnta trádála, mar atá sainithe in Iarscríbhinn IV agus Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 978/2012.
- (167) I bhfianaise an chúspóra beartais ginearálta atá ag an Aontas tacú le fiontair bheaga agus mheánmhéide, níor cheart feidhm a bheith ag an Rialachán seo maidir le tairiscintí arna ndéanamh ag fiontair bheaga agus mheánmhéide atá bunaithe san Aontas agus atá ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha a bhfuil nasc díreach éifeachtach acu le geilleagar ceann amháin de na Ballstáit ar a laghad.
- (12) ~~Ba cheart don Choimisiún a mheas cé acu a cheadóidh sé nó nach gceadóidh sé údarais chonarthacha/eintitis chonarthacha de réir bhrí Threoracha [2004/17/CE, 2004/18/CE agus Threoir [...] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an [...] maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain], i gcás conarthaí a bhfuil a luach measta cothrom le EUR 5 000 000 nó níos mó, earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe ag gealltanais idirnáisiúnta an Aontais Eorpaigh a eisiamh ó dheonú conarthaí.~~
- (13) ~~Ar mhaithe le trédhearcacht, aon údarás conarthach/eintiteas conarthach a bhfuil rún aige a chuid cumhachta a úsáid i gcomhréir leis an Rialachán seo chun tairiscintí a bhaineann le hearraí agus/nó seirbhísí nach de thionscnamh an Aontais Eorpaigh iad, agus ina bhfuil luach na n-earraí nó na seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe níos mó ná 50% de luach iomlán na n-earraí nó na seirbhísí i gceist, a eisiamh ó nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí, ba cheart dó é sin a chur in iúl d'oibritheoirí eacnamaíocha san fhógra conartha a fhoilsítear in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.~~
- (14) ~~D'fhonn é a chur ar chumas an Choimisiúin cinneadh a dhéanamh maidir le heisiamh seirbhísí agus earraí tríú tíortha nach bhfuil cumhdaithe ag gealltanais idirnáisiúnta an Aontais, ba cheart do na húdarais chonarthacha/eintitis chonarthacha fógra a thabhairt don Choimisiún maidir lena rún earraí agus seirbhísí den sórt sin a eisiamh, trí bhíthin foirm chaighdeánach a úsáid ina bhfuil eolas leordhóthanach a chuirfidh ar chumas an Choimisiúin cinneadh a dhéanamh.~~
- (15) ~~I gcás conarthaí a bhfuil a luach measta cothrom le EUR 5 000 000 nó níos mó ná sin ba cheart don Choimisiún an t-eisiamh atá beartaithe a fhormheas má tá forchoimeádais shainráite déanta ag an Aontas maidir le rochtain ar an margadh, i gcás na n-earraí agus/nó na seirbhísí a bhfuiltear ag beartú an eisiata dóibh, sa chomhaontú~~

<sup>17</sup>

Rialachán (AE) Uimh. 978/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 lena gcuirtear i bhfeidhm scéim um fhabhair tharaife ghinearálaithe agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 ón gComhairle (IO L 303, 31.10.2012, lch. 1).

idirnáisiúnta maidir le rochtain ar mhargaí i réimse an tsoláthair phoiblí idir an tAontas agus tír tionscnaimh na n-earraí agus/nó na seirbhísí. Mura bhfuil comhaontú mar sin ann, ba cheart don Choimisiún an t-eisiamh a fhormheas má tá bearta sriantacha soláthair i bhfeidhm ag an tríú tír a fhágann go bhfuil easpa cómhálartachta substaintiúla idir an tAontas agus an tríú tír i gceist maidir le hoscailt an mhargaidh. Ba cheart a mheas go bhfuil easpa cómhálartachta substaintiúla ann i gcás ina bhfuil bearta sriantacha soláthair ina gcúis le hidirdhealuithe tromchúiseacha athfhillteacha i geoinne oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí de chuid an Aontais.

(1617) Agus measúnú á dhéanamh ag an gCoimisiún cé acu atá nó nach bhfuil **bearta nó cleachtais soláthair atá sriantach agus/nó idirdhealaitheach** easpa cómhálartachta substaintiúla ann **i dtríú tír**, ba cheart dó scrúdú a dhéanamh ar a mhéid a dhéanann dlíthe soláthair phoiblí na tíre i gceist **maidir le soláthar poiblí agus tairiscintí** trédhearcacht a áirithiú i gcomhréir le caighdeáin idirnáisiúnta i réimse an tsoláthair phoiblí agus a mhéid a choscann siad aon idirdhealú i leith earraí, seirbhísí agus oibreoirí eacnamaíocha an Aontais. Lena chois sin, ba cheart dó scrúdú a dhéanamh ar a mhéid a leanann nó a ghlacann údarais **chonarthacha** phoiblí agus/nó eintitis soláthair **chonarthacha** aonair cleachtais idirdhealaitheacha i leith earraí, seirbhísí agus oibreoirí an Aontais.

(1518) Ós rud é go bhfuil rochtain earraí agus seirbhísí tríú tíortha ar mhargadh soláthair phoiblí an Aontais faoi raon feidhme an chomhbheartais tráchtála, níor cheart na Ballstáit ná a n-údarais chonarthacha/**agus** a n-eintitis chonarthacha a bheith in ann srian a chur ar an rochtain atá ag earraí agus seirbhísí ar a nósanna imeachta tairisceana le haon bheart seachas na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo.

(19) I bhfianaise an dua bhreise a bhíonn ar údarais chonarthacha/eintitis chonarthacha measúnú a dhéanamh ar mhínithe tairgeoirí ar thairiscintí a bhaineann le hearraí agus/nó seirbhísí nach de thionscnamh an Aontais Eorpaigh iad agus ina bhfuil luach na n-earraí nach bhfuil cumhdaithe níos mó 50% de luach iomlán na n-earraí nó na seirbhísí sin, is iomchuí foráil a dhéanamh maidir le trédhearcacht bhreise i leith na slí a geaitear le tairiscintí thar a bheith íseal. I dteannta na rialacha dá bhforáiltear le hAirteagal 69 den Treoir maidir le soláthar poiblí agus le hAirteagal 79 den Treoir maidir le soláthar ag eintitis atá ag oibriú in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair agus na seirbhísí poist, ba cheart don údarás chonartha/eintiteas chonartha a bhfuil sé beartaithe aige glacadh le tairiscint thar a bheith íseal a chur in iúl do gach tairgeoir eile i scríbhinn go bhfuil sé sin beartaithe aige, lena n-áirítear an fáth a bhfuil an praghas nó na costais arna muirearú thar a bheith íseal. Dá bhrí sin bheadh sé níos fusa ag na tairgeoirí eile sin a mheas an mbeidh an tairgeoir a roghnófar in ann an Conradh ina iomláine a chomhlíonadh faoi na coinníollacha atá leagtha amach sa doiciméad tairisceana. D'fhágfadh an fhaisnéis bhreise sin go mbeadh margadh soláthair phoiblí an AE níos cothroime.

(2019) Ba cheart an Coimisiún a bheith in ann, ar a thionscnamh féin nó ar iarratas ó pháirtithe leasmhara nó ó Bhallstát, imscrúdú **seachtrach soláthair** a thionscnamh faoi bhearta **nó cleachtais** shriantacha soláthair a líomhnaítear a bheith ar siúl **nó glactha** ag tríú tír. Cuirfear san áireamh, go háirithe, go bhfuil líon áirithe eisiamh atá beartaithe i dtaobh tríú tír arna bhformheas ag an gCoimisiún de bhun Airteagal 6(2) den Rialachán seo. Ba cheart nósanna imeachta imscrúdaithe den sórt sin a bheith gan dochar do Rialachán (CAE) Uimh. 3286/94 ón gComhairle an 22 Nollaig 1994 **654/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle** lena leagtar síos nósanna

~~imeachta Comhphobail i réimse an chomhbheartais tráchtála d'fhonn feidhmiú chearta an Chomhphobail faoi rialacha trádála idirnáisiúnta a áirithiú, go háirithe na cearta sin a bunaíodh faoi choimírce na hEagraíochta Domhanda Trádála.~~

- (2120) ~~I gcás ina bhfuil cúis ag an gCoimisiún a chreidiúint, ar bhonn faisnéise a bhfuil fáil aici uirthi, go bhfuil cleachtas sriantach soláthair curtha i bhfeidhm nó a á choinneáil i bhfeidhm ag tríú tír, ba cheart é a bheith de chumhacht aige tús a chur le himscrúdú. Má dhearbhaítear don Choimisiún go bhfuil **beartas nó** cleachtas soláthair atá sriantach **agus/nó idirdhealaitheach** ar siúl ag tríú tír, ba cheart dó iarraidh ar an tír sin tús a chur le comhairliúchán d'fhonn feabhas a chur ar na deiseanna tairisceana atá ag oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí **an Aontais i dtaca le soláthar poiblí** sa tír sin.~~
- (1821) **Tá sé ríthábhachtach an t-imscrúdú a dhéanamh ar dhóigh thrédhearcach. Ba cheart, dá bhrí sin, tuarascáil ar phríomhchinntí an imscrúdaithe a chur ar fáil don phobal.**
- (19) ~~Má dhearbhaítear don Choimisiún go bhfuil cleachtas sriantach soláthair ar siúl ag tríú tír, ba cheart dó iarraidh ar an tír sin tús a chur le comhairliúchán d'fhonn feabhas a chur ar na deiseanna tairisceana atá ag oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí an AE sa tír sin.~~
- (2222) ~~Mura bhfuil mar thoradh ar an gcomhairliúchán leis an tír sin feabhas sásúil ar na deiseanna tairisceana atá ag oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí an AE **Aontais laistigh d'achar ama réasúnta**, ba cheart go bhféadfadh an Coimisiún **nuair is** iomchuí, bearta **coigeartaithe praghais** sriantacha a dhéanamh **a ghlacadh a mbeadh feidhm aige maidir le tairiscintí arna ndéanamh ag oibreoirí eacnamaíocha de thionscnamh na tíre sin agus/nó maidir le hearraí agus seirbhísí de thionscnaimh na tíre sin freisin.**~~
- (23) ~~D'fhéadfadh a bheith i gceist leis **Níor cheart feidhm a bheith ag** na bearta sin **ach chun críche meastóireacht a dhéanamh** eisiaimh sainordaitheach earraí agus seirbhísí áirithe de chuid tríú tíortha ó nósanna imeachta soláthair poiblí san Aontas Eorpach, nó pionós sainordaitheach praghais a chur ar thairiscintí a bhaineann le hearraí agus seirbhísí de thionscnamh na tíre sin **lena mbaineann**. Ionas nach bhféadfar dul timpeall ar na bearta sin, d'fhéadfadh sé gur ghá **díriú ar** dhaoine dlítheanacha áirithe a eisiaimh atá faoi úinéireacht choigríche nó faoi rialú coigríche agus atá, **ar dhaoine iad, ar a shon go bhfuil siad** bunaithe san Aontas Eorpach, agus nach bhfuil ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha gnó a bhfuil baint dhíreach éifeachtach acu le geilleagar an Bhallstáit **lena mbaineann amháin ar a laghad**. Níor cheart na bearta iomchuí a bheith ar neamhréir leis na cleachtais shriantacha soláthair a bhfuil siad ceaptha dul i ngleic leo.~~
- (24) ~~Ba cheart an Coimisiún a bheith in ann cose a chur ar an **Níor cheart** éifeacht dhíobhálach **a bheith ag bearta coigeartaithe praghais** a d'fhéadfadh a bheith ag eisiaimh a bheifí a bheartú ar chaibidlíocht trádála a bheadh ar siúl leis an tír lena mbaineann. Dá bhrí sin, i gcás ina bhfuil tír i mbun caibidlíochta substaintí leis an Aontas maidir le rochtain ar an margadh i réimse an tsoláthair poiblí, **féadfaidh an Coimisiún na bearta a chur ar fionraí le linn na caibidlíochta** agus i gcás ina measfaidh an Coimisiún go bhfuil sé dóchúil go maith go gcuirfear deireadh leis na cleachtais shriantacha soláthair gan rómhoill, ba cheart go mbeadh sé in ann gníomh~~

eur chun feidhme a ghlacadh á fhoráil nár cheart earraí ná seirbhísí ón tír sin a eisiámh ó nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí ar feadh tréimhse bliana.

- (26) ~~I bhfianaise bheartas ginearálta an Aontais maidir leis na tíortha is lú forbairt dá bhforáiltear, inter alia, i Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 ón gComhairle an 22 Iúil 2008 lena ndéantar seéim um fhabhair tharaife ghinearálaithe ón 1 Eanáir 2009 a chur i bhfeidhm, is iomchuí earraí agus seirbhísí de chuid na dtíortha sin a chomhshamlú le hearraí agus seirbhísí Aontais.~~
- (25) D'fhonn éascaíocht a dhéanamh d'údaráis chonarthaigh nó d'eintitis chonaithearthacha beart coigeartaithe praghais a chur i bhfeidhm, ba cheart glacadh leis go mbeidh na hoibreoírí eacnamaíocha uile atá de thionscnamh tríú tír a bhfuiltear ag díriú uirthi agus nach bhfuil aon chomhaontú soláthair déanta léi, go mbeidh na hoibreoírí sin uile faoi réir an bhirt, ach amháin más féidir leo a léiriú gur earraí nó seirbhísí de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann níos lú ná 50 % de luach iomlán a dtairisceana.
- (26) Is iad na Ballstáit is fearr is féidir a dhéanamh amach cé hiad na húdaráis chonarthaigh nó na heintitis chonarthaigh, nó na catagóirí d'údaráis chonarthaigh nó d'eintitis chonarthaigh, ar cheart dóibh an beart coigeartaithe praghais a chur i bhfeidhm. Chun a áirithiú go ndéanfar gníomh leordhóthanach agus go roinnfear an t-ualach go cothrom ar na Ballstáit, ba cheart gurbh é an Coimisiún a dhéanfaidh an cinneadh deiridh, ar bhonn liosta ó gach Ballstát. I gcás inar gá, féadfaidh an Coimisiún liosta a chur i dtoll a chéile ar a thionscnamh féin.
- (27) Is den rithabhachtacht go mbeadh rochtain ag údaráis chonarthaigh agus ag eintitis chonarthaigh, ag praghas iomaíoch, ar raon táirgí ardchaighdeán a riarann dá riachtanais cheannaithe. Dá bhrí sin, ba cheart údaráis chonarthaigh agus eintitis chonarthaigh a bheith in ann gan bearta coigeartaithe praghais a chuireann srian ar an rochtain ar earraí nach bhfuil cumhdaithe a chur i bhfeidhm sa chás nach bhfuil aon earraí nó seirbhísí de chuid an Aontais ná earraí nó seirbhísí atá cumhdaithe a riarann do riachtanais an údaráis chonarthaigh nó an eintitis chonarthaigh maidir le bunleasanna poiblí, amhail réimse na sláinte nó slándála poiblí a chosaint, nó sa chás gurb é toradh a bheadh ar chur i bhfeidhm an bhirt i gceist méadú díreireach ar phraghas nó ar chostais an chonartha.
- (28) I gcás ina ndéanann údaráis chonarthaigh nó eintitis chonarthaigh eisceachtaí ar bhearta coigeartaithe praghais a chuireann srian ar rochtain ar earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe a chur chun mífeidhme, ba cheart an Coimisiún a bheith in ann sásra ceartaitheach Airteagal 3 de Threoir 89/665/CEE<sup>18</sup> ón gComhairle maidir le comhordú a dhéanamh ar dhlíthe, ar rialacháin agus ar fhorálacha riaracháin a bhaineann le cur i bhfeidhm nósanna imeachta athbhreithnithe ar dhámhachtain conarthaí soláthair phoiblí agus oibreacha poiblí nó Airteagal 8 de Threoir 92/13/CEE<sup>19</sup> ón gComhairle lena gcomhordaítear na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin a bhaineann le rialacha an Chomhphobail a chur i bhfeidhm

<sup>18</sup> Treoir 89/665/CEE ón gComhairle maidir le comhordú a dhéanamh ar dhlíthe, ar rialacháin agus ar fhorálacha riaracháin a bhaineann le cur i bhfeidhm nósanna imeachta athbhreithnithe ar dhámhachtain conarthaí soláthair phoiblí agus oibreacha poiblí (IO L 395, 30.12.1989, Ich. 33).

<sup>19</sup> Treoir 92/13/CEE ón gComhairle lena gcomhordaítear na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin a bhaineann le rialacha an Chomhphobail a chur i bhfeidhm maidir le nósanna imeachta um sholáthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair. (IO L 76, 23.3.1992, Ich. 14).

maidir le nósanna imeachta um sholáthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair. Chun na críocha céanna, Ina theannta sin, aon chonradh a thugtar i gcrích le hoibreoir eacnamaíoch de shárú ar chinntí an Choimisiúin maidir le heisiaimh atá beartaithe agus ar thug na húdaráis chonarthacha nó na heintitis chonarthacha fógra ina leith nó thugann údaráis chonarthacha nó eintitis chonarthacha i gcrích le hoibreoir eacnamaíoch de shárú ar bhearta coigeartaithe praghais a chuireann srian ar rochtain earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe, ba cheart a dhearbhu go bhfuil sé é a bheith gan éifeacht, de réir bhrí Threoir 2007/66/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

- (2731) ~~D'fhonn na gealltanais idirnáisiúnta maidir le rochtain ar mhargaí i réimse an tsoláthair phoiblí a dhéanfar i ndiaidh ghlacadh an Rialacháin seo a léiriú i ndlíchóras an Aontais Eorpaigh, ba cheart a thabhairt de chumhacht don Choimisiún gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh d'fhonn leasuithe a dhéanamh ar an liosta comhaontuithe idirnáisiúnta atá i gceangal leis an Rialachán seo. Tá sé rithábhaechtach go rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, comhairliúcháin le saeolaithe san áireamh. Le linn dó gníomhartha tarmligthe a ullmhú agus a tharraingt suas, ba cheart don Choimisiún a áirithiú go ndéanfar doiciméid ábhartha a chur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle ar bhealach comhuaineach, tráthúil agus iomchuí.~~
- (3029) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>20</sup> an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann le sásraí lena rialaíonn na Ballstáit mar a fheidhmíonn an Coimisiún cumhachtaí cur chun feidhme.
- (30) Is é an nós imeachta scrúdúcháin ba cheart a úsáid chun gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh i leith beart coigeartaithe praghais a ghlacadh, a tharraingt siar, a chur ar fionraí nó a athbhunú.
- (2931) ~~Ba cheart an nós imeachta comhairliúcháin a úsáid chun gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh maidir le cur in oiriúint tarraingt suas na bhfoirmeacha caighdeánacha a úsáidfear chun fógraí conartha nó lamháltas a fhoilsiú, chun fógraí a chur isteach chun an Choimisiún agus le haghaidh tionsenaimh earraí agus seirbhísí. Níl aon impleachtaí ag na cinntí sin ó thaobh airgeadais de ná do chineál agus raon feidhme na n-oibleagáidí a eascróidh ón Rialachán seo. A mhalairt sin, de chineál riaracháin amháin atá na gníomhartha seo agus iad ceaptha cur i bhfeidhm na rialacha a leagtar síos leis an Rialachán seo a éascú.~~
- (302) Ach an CBa cheart don Choimisiún tuairisciú rialta a dhéanamh, ba cheart go bhféadfaí faireachán a dhéanamh gach trí bliana ar a laghad maidir le e ar chur i bhfeidhm an Rialacháin seo agus ar éifeachtúlacht na nósanna imeachta arna mbunú leis.

20

Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

- (3+3) I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, is gá agus is iomchuí, d'fhonn an bunchuspóir comhbheartas seachtrach i réimse an tsoláthair phoiblí a bhaint amach, **comhriallacha** a leagan síos maidir le conas caitheamh le **tairiscintí a bhaineann le** hearraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe ag gealltanais idirnáisiúnta an Aontais Eorpaigh. Ní théann an Rialachán seo maidir le rochtain oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí tríú tíortha thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí atáthar a shaothrú a bhaint amach, i gcomhréir leis an ~~tríú~~ **gceathrú** mír d'Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

## Caibidil I FORÁLACHA GINEARÁLTA

### *Airteagal 1*

### Ábhar agus raon feidhme

1. Leis an Rialachán seo leagtar síos rialacha maidir le **bunaítear bearta atá ceaptha feabhas a chur ar an rochtain atá ag oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí an Aontais ar mhargaí soláthair phoiblí agus lamháltas tríú tíortha. Leagtar síos leis nósanna imeachta maidir leis an gCoimisiún imscrúdaithe a dhéanamh ar bhearta nó ar chleachtais shriantacha agus idirdhealaitheacha soláthair a liomhnaítear a bheith ar siúl nó glactha ag tríú tíortha earraí agus seirbhísí tríú tíortha ar chonarthaí a dhámhann in aghaidh oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí an Aontais agus maidir lena dhul i mbun comhairliúchán leis na tíortha lena mbaineann.**

**Déantar foráil ann i dtaobh na féidearthachta bearta coigeartaithe praghais a chur i bhfeidhm maidir le tairiscintí áirithe** ar chonarthaí i dtaca le hobair nó oibreacha a dhéanamh, **i dtaca le hearraí a sholáthar agus/nó seirbhísí a chur ar fáil, agus i dtaca le lamháltas,** údarais chonarathacha/eintitis chonarthaacha an Aontais, agus bunaítear nósanna imeachta chun an chaibidlíocht i leith rochtain earraí agus seirbhísí an Aontais **ar bhonn thionscnamh na n-oibreoirí eacnamaíocha lena mbaineann,** ar mhargaí soláthair phoiblí tríú tíortha a éascú.

2. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le conarthaí atá cumhdaithe ag na gníomhartha seo a leanas:
  - (a) Treoir **2014/23/EU**<sup>21</sup> [2004/17/EC];
  - (b) Treoir **2014/24/EU** [2004/18/EC];<sup>22</sup>
  - (c) Treoir **2014/25/AE** [201/-... (maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain)].

<sup>21</sup> Treoir 2014/23/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain (IO L 94, 28.3.2014, lch. 1).

<sup>22</sup> Treoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le soláthar poiblí agus lena n-aisghairtear Treoir 2004/18/CE (IO L 94, 28.3.2014, lch. 65).

3. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le dámhachtain conarthaí **soláthair earraí agus/nó seirbhísí agus maidir le dámhachtain lamháltas oibreacha agus seirbhísí. Ní bheidh feidhm aige ach amháin i gcás** ina bhfuil na hearraí nó na seirbhísí á soláthar chun críocha rialtasacha. **Ní bheidh feidhm aige i gcás ina gceannaítear na hearraí** agus ní ar mhaithe lena n-athdhíol ná **nó** lena n-úsáid chun earraí a thairgeadh nó seirbhísí tráchtála a chur ar fáil **tráchtála a thairgeadh. Ní bheidh feidhm aige i gcás ina gceannaítear na seirbhísí d'fhonn iad athdhíol nó d'fhonn iad a athúsáid i soláthar seirbhísí a athdhíolfar.**
4. **Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo ach maidir le bearta nó cleachtais soláthair atá sriantach agus/nó idirdhealaitheach, arna gcur chun feidhme ag tríú tír i ndáil le ceannach earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe. Beidh cur chun feidhme an Rialacháin seo gan dochar d'aon oibleagáidí idirnáisiúnta atá ar an Aontas.**
5. **Ní dhéanfaidh na Ballstáit ná a gcuid údarás conarthach agus a gcuid eintiteas conarthach bearta sriantacha a chur i bhfeidhm maidir le hoibreoíri eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí tríú tír seachas iad sin a ndéantar foráil maidir leo sa Rialachán seo.**

## *Airteagal 2*

### **Sainmhínithe**

1. Chun críocha an Rialacháin seo beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:
  - (a) ciallaíonn '~~soláthraí~~' **oibreoir eacnamaíoch** aon duine nádúrtha nó dlítheanach **nó aon eintiteas poiblí nó aon ghrúpa daoine agus/nó eintiteas dá leithéid, lena n-áirítear aon chomhlachas sealadach gnóthas, a chuireann tairiscint isteach ar oibreacha nó ar obair a dhéanamh, ar earraí a sholáthar nó ar sheirbhís a chur ar fáil ar an margadh a thairgeann earraí ar an margadh;**
  - (b) ~~ciallaíonn 'soláthraí seirbhísí' aon duine nádúrtha nó dlítheanach a thairgeann oibreacha nó obair a dhéanamh, nó a thairgeann seirbhísí ar an margadh;~~
  - (be) ciallaíonn 'údarás conarthach/~~eintiteas conarthach~~' 'údarás conarthach' mar atá sainmhínithe in ~~[Airteagal 1(9) de Threoir 2004/18/CE,~~ **Airteagal 2(1) de Threoir 2014/24/AE;**
  - (c) agus **ciallaíonn** 'eintiteas conarthach' '**eintiteas conarthach**' mar atá sainmhínithe in **Airteagal 4(1) de Threoir 2014/25/AE agus Airteagal 7 de Threoir 2014/23/AE** ~~Airteagal 2 de Threoir 2004/17/CE agus in Airteagal 3 agus Airteagal 4 de Threoir 20...~~ maidir le conarthaí lamháltas a dhámhachtain];
  - (d) ciallaíonn 'earraí nó seirbhísí atá cumhdaithe' earraí nó seirbhísí de thionscnamh tíre a bhfuil comhaontú idirnáisiúnta tugtha i gcrích ag an Aontas léi i réimse an tsoláthair phoiblí **agus/nó na lamháltas**, lena n-áirítear gealltanais maidir le rochtain ar an margadh, agus ar earra nó seirbhís é a bhfuil

feidhm ag an gcomhaontú ábhartha maidir leis; Tá in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo liosta de chomhaontuithe ábhartha;

- (e) ciallaíonn 'seirbhísí nó earraí nach bhfuil cumhdaithe' earraí nó seirbhísí de thionscnamh tíre nach bhfuil comhaontú idirnáisiúnta tugtha i gcrích ag an Aontas léi i réimse an tsoláthair phoiblí nó na lamháltas, lena n-áirítear gealltanais maidir le rochtain ar an margadh, ~~nó mar aon le hearraí~~ nó seirbhís de thionscnamh tíre a bhfuil comhaontú den sórt sin tugtha i gcrích ag an Aontas léi, ach nach bhfuil feidhm ag an gcomhaontú ábhartha i ndáil leis;
- (f) ciallaíonn 'beart' aon dlí, rialachán, cleachtas, nó aon teaghlaim de na nithe sin;
- (g) Ciallaíonn 'páirtí leasmhar' euideachta nó gnóthas a bunaíodh i geomhréir le dlí Ballstáit agus a bhfuil a oifig chláraithe, a lárionad riaracháin nó a phríomhionad gnó laistigh den Aontas, ar euideachta nó gnóthas é a bhíonn ag plé go díreach le táirgeadh earraí nó soláthar seirbhísí atá faoi réir beart sriantach soláthair tríú tíortha.

## 2. Chun críocha an Rialacháin seo

- (f) ciallaíonn 'beart nó cleachtas soláthair atá sriantach agus/nó idirdheallaitheach' aon bheart, nós imeachta nó cleachtas de chineál reachtach, rialaitheach nó riaracháin, nó aon chomhcheangal de na nithe sin, atá glactha nó ar siúl ag údaráis phoiblí nó ag údaráis chonarthaacha aonair nó ag eintitis chonarthaacha aonair i dtríú tír, agus a bhfuil mar thoradh air bac tromchúiseach a chur arís is arís ar rochtain earraí, seirbhísí agus/nó oibreoirí eacnamaíocha an Aontais ar mhargadh soláthair phoiblí nó lamháltas na tíre sin;
- (ga) ciallaíonn is é brí a fhéadfaidh a bheith le 'tír' aon Stát nó críoch chustaim ar leith, ach gan impleachtaí ceannasachta a bheith aige an téarma sin;
- (b) euimseoidh an téarma 'oibreoir eacnamaíoch' an dá choincheap 'soláthróir' agus 'soláthraí seirbhíse';
- (c) aon oibreoir eacnamaíoch a bhfuil tairiscint curtha isteach aige, ainmneofar ina 'tairgeoir' é;
- (d) measfar gur soláthar seirbhíse é aon obair nó oibreacha a dhéantar de réir bhrí Threoracha [2004/17/CE, 2004/18/CE, agus Treoir 201../.. maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain];
- (e) is é brí a bheidh le 'pionós sainordaitheach praghaís' oibleagáid ar eintitis chonarthaacha praghas seirbhísí agus/nó earraí de thionscnamh tríú tíortha áirithe a tairgeadh faoi nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí a ardú, faoi réir eisceachtaí áirithe.
- (h) ciallaíonn 'fiontar beag nó meánmhéide' fiontar beag nó meánmhéide mar atá sainmhínithe i Moladh 2003/361/CE ón gCoimisiún<sup>23</sup>.

23

Moladh 2003/361/CE ón gCoimisiún an 6 Bealtaine 2003 maidir le micrifhiontair agus fiontair bheaga agus mheánmhéide a shainmhíniú (IO L 124, 20.5.2003, lch. 36).

- 2.** Chun críche an Rialacháin seo, measfar gur soláthar seirbhíse é aon obair nó oibreacha a dhéantar de réir bhrí Threoracha [2004/17/CE, 2004/18/CE, agus Treoir 2011/2014/25/AE, 2014/24/AE agus 2014/23/AE maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain].

### *Airteagal 3*

#### **Rialacha maidir le tionscnamh**

1. Is i gcomhréir le hAirteagal 22 go hAirteagal 26 de Rialachán (CEE) Uimh. 2913/1992 ón gComhairle é Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Meán Fómhair 1992 lena mbunaítear an Cód Custaim Chomhphobail a chinnfear tionscnamh earra<sup>24</sup>.
2. Cinnfear tionscnamh seirbhíse ar bhonn thionscnamh ~~an duine nádúrtha nó dhlítheanaigh~~ an oibreora eacnamaíoch a bhfuil an tseirbhís á soláthar aige.
- 3.** Measfar gurb éard a bheidh i dtionscnamh soláthraí seirbhíse an oibreora eacnamaíoch:
  - (a) i gcás duine nádúrtha, an tír ar náisiúnach di é nó an tír a bhfuil ceart buanchónaithe aige inti;
  - (b) i gcás duine dhlítheanaigh, ceachtar den dá rud seo a leanas:
    - (i) mura má sholáthraítear an tseirbhís ar ~~bhealach seachas~~ trí láithreach trachtála laistigh den Aontas, an tír ina bhfuil an duine dlítheanach bunaithe faoina dlíthe nó ina bhfuil sé curtha ar bun ar shlí eile faoi ~~dhlíthe na tíre sin~~ agus a bhfuil sé ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha gnó ar a críoch;
    - ~~(2ii)~~ má sholáthraítear an tseirbhís trí láithreach trachtála laistigh den Aontas, an Ballstát ina bhfuil an duine dlítheanach bunaithe agus ina bhfuil sé ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha gnó ar a chríoch a bhfuil baint dhíreach éifeachtach acu le geilleagar an Bhallstáit lena mbaineann.

Chun críocha pointe (2) **(b)(ii) den chéad fhomhír** mura bhfuil an duine dlítheanach ag gabháil do ghníomhaíochtaí substainteacha gnó a bhfuil baint dhíreach éifeachtach acu le geilleagar ~~an Bh~~Ballstáit lena mbaineann, tionscnamh na ndaoine nádúrtha nó dlítheanacha ar leo an duine dlítheanach atá ag soláthar na seirbhíse nó a rialaíonn an duine dlítheanach sin is éard a bheidh i dtionscnamh an duine dhlítheanaigh tionscnamh an duine nó na ndaoine a bhfuil an duine dlítheanach sin faoina stiúir.

Maidir leis an duine dlítheanach atá ag soláthar na seirbhíse, measfar go bhfuil sé "faoi úinéireacht" daoine de chuid tíre áirithe ~~má tá~~ i gcás ina bhfuil níos mó ná 50% dá leas cothromais faoi úinéireacht tairbhiúil daoine den tír sin.

<sup>24</sup>

Rialachán (CEE) Uimh. 2913/1992 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1992 lena mbunaítear Cód Custaim an Chomhphobail (IO L 302, 19.10.1992, lch. 1).

agus mMeasfar go bhfuil sé duine dlítheanach "faoi rialú" ag daoine de chuid tíre áirithe, ~~má tá i gcás ina bhfuil~~ sé de chumhacht ag na daoine sin tromlach de na stiúrthóirí a ainmniú nó a ghníomhaíochtaí a stiúradh go dlíthiúil ar bhealach eile.

- 3- ~~Chun críocha an Rialacháin seo, caithfear le hearraí agus le seirbhísí de thionscnamh tíortha an Limistéir Eorpaigh Eacnamaíoch ar an tsli chéanna a chaitear le hearraí agus le seirbhísí de thionscnamh na mBallstát.~~

## Caibidil II

~~Mar a chaitear le hearraí agus seirbhísí atá cumhdaithe agus le hearraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe, Tairiscintí atá thar a bheith íseal~~

### Díolúiní

#### Airteagal 4

~~Mar a chaitear le hearraí agus seirbhísí atá cumhdaithe~~ **Díolúine d'earraí agus seirbhísí de thionscnamh na dtíortha is lú forbairt agus tíortha áirithe atá i mbéal forbartha**

~~Agus conarthaí á ndámhachtain chun oibreacha agus/nó obair a dhéanamh, earraí a sholáthar nó seirbhísí a chur ar fáil, caithfidh údaráis chonarthaacha/eintitis chonarthaacha le hearraí agus seirbhísí atá cumhdaithe go díreach mar a chaitear le hearraí agus seirbhísí atá de thionscnamh an Aontais Eorpaigh.~~

**Díolmhófar tairiscintí ón Rialachán seo i gcás inar mó ná 50 % de luach iomlán na tairisceana earraí/agus nó seirbhísí ar Aon earraí nó agus/nó seirbhísí iad de thionscnamh na dtíortha is lú forbairt atá liostaithe in Iarscríbhinn IV a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 732/2008, caithfear leo mar earraí agus seirbhísí atá cumhdaithe (AE) Uimh. 978/2012<sup>25</sup>, agus de thionscnamh tíortha atá i mbéal forbartha agus a mheastar a bheith leochaileach de dheasca easpa éagsúlú agus gan a bheith lánpháirtithe a ndóthain sa chóras idirnáisiúnta trádála, mar sainmhínítear in Iarscríbhinn IV agus Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 978/2012, i gcás inar earraí nó seirbhísí den saghas sin.**

#### Airteagal 5

~~Rialacha maidir le rochtain i gcás earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe~~ **Díolúine maidir le tairiscintí arna gcur isteach ag fiontair bheaga agus mheánmhéide**

~~Féadfaidh earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe a bheith faoi réir beart sriantach arna ndéanamh ag an gCoimisiún:~~

<sup>25</sup> Rialachán (AE) Uimh. 978/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 lena gcuirtear i bhfeidhm scéim um fhabhair tharaife ghinearálaithe agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 ón gComhairle (IO L 303, 31.10.2012, lch. 1).

- (a) ~~arna iarraidh sin d'eintitis chonarthaacha aonair de réir na rialacha atá leagtha amach in Airteagal 6;~~
- (b) ~~de réir na rialacha atá leagtha amach in Airteagal 10 agus in Airteagal 11.~~

**Tairiscintí arna gcur isteach ag fiontair bheaga agus mheánmhéide<sup>26</sup> atá bunaithe san Aontas agus atá ag gabháil do ghníomhaíochtaí substainteacha gnó a bhfuil baint dhíreach éifeachtach acu le geilleagar Ballstáit amháin ar a laghad, beidh siad díolmhaithe ón Rialachán seo.**

#### *Airteagal 6*

*Cumhaicht a thabhairt d'údaráis chonarthaacha/eintitis chonarthaacha tairiscintí a chuimsíonn earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe a eisiamh*

1. ~~Arna iarraidh sin d'údaráis chonarthaacha/eintitis chonarthaacha, déanfaidh an Coimisiún a mheas an gceadófar, i gcás conarthaí a bhfuil a luach measta cothrom le EUR 5 000 000 nó níos mó gan cáin bhreisluacha (CBL) a áireamh, tairiscintí a chuimsíonn earraí nó seirbhísí nach de thionsenamh an Aontais iad a eisiamh ó nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí más ionann luach na n-earraí nó na seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe agus breis agus 50 % de luach iomlán na n-earraí nó na seirbhísí a bhaineann leis an tairiscint faoi na coinníollacha a leanas.~~
2. ~~I gcás ina bhfuil sé beartaithe ag údaráis chonarthaacha/eintitis chonarthaacha a iarraidh go n-eisiafar tairiscintí ó nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí ar bhonn mhír 1, sonróidh siad é sin san fhógra conartha a fhoilseoidh siad de bhun Airteagal 35 de Threoir 2004/18/CE nó de bhun Airteagal 42 de Threoir 2004/17/CE nó Airteagal 26 den Treoir maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain.~~

~~Cuirfidh údaráis chonarthaacha/eintitis chonarthaacha de cheangal ar thairgeoirí faisnéis a sholáthar maidir le tionsenamh na n-earraí agus/nó na seirbhísí a luaitear sa tairiscint agus ar luach na n-earraí agus/nó na seirbhísí sin. Glacfaidh siad le féindearbhuith mar réamhfhianaise nach féidir tairiscintí a eisiamh de bhun mhír 1. Tráth ar bith le linn an nós imeachta, féadfaidh údarás conarthach iarraidh ar thairgeoir an doiciméadacht riachtanach ar fad nó codanna de sin a chur isteach más cosúil gur gá sin chun a áirithiú go seolfar an nós imeachta mar is iomchuí. Féadfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh lena mbunófar foirmeacha caighdeánacha le haghaidh dearbhuithe i ndáil le tionsenamh earraí agus seirbhísí. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i geomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3).~~

~~I gcás ina bhfaighidh údaráis chonarthaacha/eintitis chonarthaacha tairiscintí a chomhlíonann coinníollacha mhír 1 agus ina mbeidh sé beartaithe acu eisiamh a iarraidh ina leith mar gheall air sin, tabharfaidh siad fógra don Choimisiún faoi sin. Le linn an nós imeachta um fhógra a thabhairt, féadfaidh an t-údarás conarthach/eintiteas conarthach leanúint d'anailís a dhéanamh ar na tairiscintí.~~

<sup>26</sup>

Mar atá sainmhínithe sa mholadh ón gCoimisiún dar dáta an 6 Bealtaine 2003 maidir le micrifhiontair agus fiontair bheaga agus mheánmhéide a shainmhíniú (IO L 124, 20.5.2003, lch. 36).

~~Tabharfar an fógra trí mheán leictreonach i bhfoirm chaighdeánach. Glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena mbunófar na foirmeacha caighdeánacha. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3). Áireofar an fhaisnéis seo a leanas san fhoirm chaighdeánach sin:~~

- ~~(a) — ainm agus sonraí teagmhála an údaráis chonarthaigh/eintitis chonarthaigh;~~
- ~~(b) — tuairise ar chuspóir an chonartha;~~
- ~~(c) — ainm agus sonraí teagmhála an oibreora eacnamaíoch a ndéanfaí a thairiscint a eisiamh;~~
- ~~(d) — faisnéis faoi thionsenamh an oibreora eacnamaíoch, faoi thionsenamh na n-earraí agus/nó na seirbhísí agus faoi luach na n-earraí agus/nó na seirbhísí sin.~~

~~Féadfaidh an Coimisiún faisnéis bhreise a iarraidh ar an údarás conarthach/eintiteas conarthach.~~

~~Cuirfear an fhaisnéis sin ar fáil laistigh d'ocht lá oibre dar tosach an chéad lá oibre tar éis an dáta a gheobhaidh sé an iarraidh ar fhaisnéis bhreise. Mura bhfaigheann an Coimisiún faisnéis faoi dheireadh na tréimhse sin, cuirfear an tréimhse a bhunaítear i mír 3 ar fionraí go bhfaighidh an Coimisiún an fhaisnéis a iarradh.~~

- ~~3. I gcás conarthaí dá dtagraítear i mír 1, glacfaidh an Coimisiún gníomh cur chun feidhme maidir le formheas an eisiaimh atá beartaithe laistigh de dhá mhí dar tosach an chéad lá oibre tar éis an dáta a gheobhaidh sé an fógra. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(2). I gcásanna cuí réasúnaithe féadfar cur leis an tréimhse sin uair amháin ar feadh tréimhse nach faide ná dhá mhí, go háirithe má tá an fhaisnéis san fhógra nó sna doiciméid a ghabhann leis an bhfógra neamhiomlán nó míchruinn nó má thagann aon athrú substainteach ar na fíricí mar a thuairiscítear san fhógra iad. Más rud é, faoi dheireadh na tréimhse dhá mhí nó faoi dheireadh na tréimhse fadaithe, nach bhfuil cinneadh glactha ag an gCoimisiún chun an t-eisiamh a fhormheas nó a dhiúltú, measfar go bhfuil an t-eisiamh sin diúltaithe ag an gCoimisiún.~~
- ~~4. Agus gníomhartha cur chun feidhme á nglacadh ag an gCoimisiún de bhun mhír 3, formheasfaidh sé an t-eisiamh atá beartaithe sna cásanna seo a leanas:~~
  - ~~(a) — má tá forechoimeádais shainráite déanta ag an Aontas maidir le rochtain ar an margadh, i gcás na n-earraí agus/nó na seirbhísí a bhfuiltear ag beartú an eisiaimh dóibh, sa chomhaontú idirnáisiúnta maidir le rochtain ar an margadh i réimse an tsoláthair phoiblí idir an tAontas agus tír tionsenaimh na n-earraí agus/nó na seirbhísí;~~
  - ~~(b) — mura bhfuil comhaontú den sórt dá dtagraítear i bpointe (a) ann agus má tá bearta sriantacha soláthair i bhfeidhm ag an tríú tír a fhágann go bhfuil easpa cómhálartachta substaintiúla idir an tAontas agus an tríú tír lena mbaineann maidir le hoscailt an mhargaidh.~~

~~Chun críocha phointe (b), glactar leis go bhfuil easpa cómhálartachta substaintiúla ann i gcás ina bhfuil bearta sriantacha soláthair ina geis le hidirdhealuithe tromchúiseacha athfhillteacha i gcoinne oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí de chuid an Aontais.~~

~~Agus gníomhartha cur chun feidhme á nglacadh ag an gCoimisiún de bhun mhír 3, ní fhormheasfaidh sé an t-eisiamh atá beartaithe dá mba rud é go sáródh an t-eisiamh sin gealltanais maidir le rochtain ar mhargaí a thug an tAontas ina gcomhaontuithe idirnáisiúnta.~~

5. ~~Agus measúnú á dhéanamh ag an gCoimisiún féachaint an bhfuil easpa cómhálartachta substaintiúla ann, cuirfidh sé an méid seo a leanas san áireamh:~~

~~(a) a mhéid a éiríonn le dlíthe soláthair phoiblí na tíre i gceist trédhearcacht a áirithiú i gcomhréir le caighdeáin idirnáisiúnta i réimse an tsoláthair phoiblí agus bac a chur ar aon idirdhealú i gcoinne earraí, seirbhísí agus oibreoirí eacnamaíocha an Aontais;~~

~~(b) a mhéid a leanann nó a ghlacann údarais phoiblí agus/nó eintitis soláthair aonair cleachtais idirdhealaitheacha i gcoinne earraí, seirbhísí agus oibreoirí eacnamaíocha an Aontais.~~

6. ~~Sula ndéanann an Coimisiún cinneadh de bhun mhír 3 tabharfaidh sé éisteacht don tairgeoir nó do na tairgeoirí lena mbaineann.~~

7. ~~Má dhéanann údarais chonarthacha/eintitis chonarthacha tairiscintí a eisiamh de bhun mhír 1, sonróidh siad sin san fhógra faoi dhámhachtain conarthaí a fhoilseoidh siad de bhun Airteagal 35 de Threoir 2004/18/CE, Airteagal 42 de Threoir 2004/17/CE, nó Airteagal 27 den Treoir maidir le conarthaí lamháltais a dhámhachtain. Glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena mbunófar na foirmeacha caighdeánacha le haghaidh fógraí faoi dhámhachtain conarthaí. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3).~~

8. ~~Ní bheidh feidhm ag mír 1 i gcás ina bhfuil an gníomh cur chun feidhme glaetha ag an gCoimisiún maidir le rochtain shealadach a bheith ag earraí agus seirbhísí ó thíre atá i mbun caibidlíochta substaintí leis an Aontas mar atá leagtha amach in Airteagal 9(4).~~

### **Caibidil III**

*Rialacha maidir le tairiscintí atá thar a bheith íseal*

#### **Imscrúdaithe, comhairliúcháin agus bearta coigeartaithe praghaís**

##### *Airteagal 7*

##### *Tairiscintí atá thar a bheith íseal*

~~Más rud é, faoi Airteagal 69 den Treoir maidir le soláthar poiblí nó faoi Airteagal 79 den Treoir maidir le soláthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an~~

~~iompair agus na seirbhísí poist, agus tar éis mínithe an tairgeora a fhíorú, go bhfuil sé beartaithe ag an údarás conarthach/eintiteas conarthach glacadh le tairiscint atá thar a bheith íseal agus a bhaineann le hearraí agus/nó seirbhísí nach de thionscnamh an Aontais iad, agus gurb ionann luach na n-earraí nó na seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe agus breis agus 50 % de luach iomlán na n-earraí nó na seirbhísí a bhaineann leis an tairiscint, cuirfidh an t-údarás conarthach/eintiteas conarthach sin na tairgeoirí eile ar an eolas i scríbhinn go bhfuil sé beartaithe aige glacadh leis an tairiscint sin, lena n-áirítear an fáth go bhfuil an praghas nó na costais arna muirearú thar a bheith íseal.~~

~~Féadfaidh údarás conarthach/eintiteas conarthach gan faisnéis a thabhairt amach dá mba rud é go geuirfeadh seaoileadh na faisnéise sin bac ar fhorfheidhmiú an dlí, go mbeadh sé in aghaidh leas an phobail ar bhealach eile, go ndéanfaidh sé dochar do leasanna dlisteanacha tráchtála oibreoirí eacnamaíocha, cibé acu poiblí nó príobháideach, nó dá mba rud é go bhféadfadh sé dochar a dhéanamh d'iomaíocht chóir idir na hoibreoirí sin.~~

#### *Caibidil IV*

*Imscrúdú an Choimisiúin, comhairliúchán agus bearta lena geuirtear srian sealadach ar rochtain earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe ar mhargadh soláthair phoiblí an AE*

#### *Airteagal 8 6*

**Imscrúdúuithe** i ndáil le rochtain oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí de chuid an AE ar mhargaí soláthair phoiblí tríú tíortha

1. I gcás ina measann an Coimisiún gur chun leas an Aontais é, féadfaidh sé, tráth ar bith, ar a thionscnamh féin nó ar iarratas ó pháirtithe leasmhara nó ó Bhallstát, imscrúdú ~~seachtrach~~ soláthair a thionscnamh i ndáil le bearta **nó cleachtais shriantacha agus/nó idirdhealaitheach** soláthair a líomhnaítear a bheith ann.

~~Go háirithe, cuirfidh an Coimisiún i geuntas má rinneadh líon áirithe eisiaimh a bhí beartaithe a fhormheas de bhun Airteagal 6(3) den Rialachán seo.~~

Má thionscnaítear imscrúdú, foilseoidh an Coimisiún fógra faoi in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh, lena n-iarrtar ar pháirtithe leasmhara agus ar Bhallstáit gach faisnéis ábhartha a thabhairt don Choimisiún laistigh de thréimhse shonrach ama.

2. ~~Déanfar an t-imscrúdú dá dtagraítear i mír 1 ar bhonn na geritéar atá leagtha síos in Airteagal 6.~~
- 3.2. Déanfaidh an Coimisiún a mheas an bhfuil **na** bearta **nó na chleachtais shriantacha agus/nó idirdhealaitheacha** soláthair **a líomhnaítear a bheith ann** i bhfeidhm **nó glactha** ag an tríú tír lena mbaineann ar bhonn na faisnéise ó pháirtithe leasmhara agus Ballstáit, agus/nó ar bhonn fíoras arna mbailiú ag an gCoimisiún le linn a imscrúdaithe, **nó ar an dá rud sin. Críochnófar** agus críochnóidh sé an measúnú sin laistigh de ~~na~~ **d'ocht** mí ón imscrúdú a thionscnamh. I gcásanna cuí-réasúnaithe, féadfar ~~trí~~ **ceithre** mhí a chur leis an tréimhse sin.
- 4.3. **I gcás ina gcinneann** Má chinneann an Coimisiún, de bharr an imscrúdaithe sheachtraigh maidir le soláthar, nach bhfuil na bearta **nó na cleachtais shriantacha**

agus/nó idirdhealaitheacha soláthair a líomhnaíodh, nach bhfuil siad i bhfeidhm nó nach mbíonn mar thoradh orthu srianta a chur ar an rochtain atá ag oibreoirí eacnamaíocha an Aontais ná ag earraí agus seirbhísí an Aontais ar mhargaí soláthair nó lamháltas sa tríú tír lena mbaineann, glacfaidh an Coimisiún cinneadh lena geuirfear cuirfidh an Coimisiún deireadh leis an imscrúdú. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17.

**4. Nuair a bheidh an t-imscrúdú críochnaithe ag an gCoimisiún, cuirfidh sé tuarascáil ar phríomhchinntí an imscrúdaithe ar fáil don phobal.**

*Airteagal 97*

*Comhairliúcháin le tríú tíortha agus gníomhaíocht de chuid an Choimisiúin*

1. I gcás ina bhfaightear Má fhaightear amach, de bharr imscrúdaithe, go bhfuil bearta nó cleachtais shriantacha agus/nó idirdhealaitheacha soláthair i bhfeidhm nó glactha i dtríú tír agus má mheasann an Coimisiún go bhfuil eall le comhairliúcháin leis sé chun leas an AE Aontais, iarrfaidh an Coimisiún ar an tríú tír sin i gceist dul i mbun comhairliúcháin leis. Beidh sé d'aidhm ag na comhairliúcháin sin d'fhonn a áirithiú go bhféadfaidh oibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí an AE a bheith rannpháirteach i nósanna imeachta tairisceana chun conarthaí soláthair phoiblí nó lamháltas a dhámhachtain sa tír sin faoi choinníollacha nach lú fabhar ná na coinníollacha sin a bhfuil feidhm acu maidir le hoibreoirí eacnamaíocha, earraí agus seirbhísí de thionscnamh na tíre féin, agus d'fhonn a áirithiú freisin go bhfuil prionsabail na trédhearcachta agus na córa comhionainne á gcur i bhfeidhm.

Má dhiúltaíonn an tríú tír lena mbaineann dul i gcomhairle leis an gCoimisiún, déanfaidh sé gníomhaíocht iomchuí ar bhonn na bhfíoras atá ar fáil, is ar bhonn na bhfíoras atá ar fáil a dhéanfaidh an Coimisiún a chinneadh agus gníomhartha cur chun feidhme a nglacadh aige faoi Airteagal 10 chun an rochtain atá ag earraí agus seirbhísí ón tríú tír sin a theorannú.

2. Más páirtí i gComhaontú na hEagraíochta Domhanda Trádála maidir le Soláthar Rialtais í an tír lena mbaineann nó má tá comhaontú trádála tugtha i gcrích aici leis an Aontas ina bhfuil forálacha maidir le soláthar poiblí, ba cheart don Choimisiún eolais leis na sásraí comhairliúcháin agus/nó leis na nósanna imeachta um réiteach díospóide atá leagtha amach sa chomhaontú sin nuair a bhaineann na cleachtais shriantacha le soláthar atá cumhdaithe ag gealltanais maidir le rochtain ar an margadh a thug an tír lena mbaineann don Aontas.

2. Más rud é, tar éis comhairliúcháin a thionscnamh, go ndéanann an tír lena mbaineann bearta feabhais/ nó ceartaitheacha atá sásúil, ach nach dtugann sí gealltanais nua maidir le rochtain ar an margadh, féadfaidh an Coimisiún ~~an~~ na comhairliúcháin a chur ar fionraí nó deireadh a chur leis.

Déanfaidh an Coimisiún faireachán ar chur i bhfeidhm na mbearta feabhais/ceartaitheach sin, ar bhonn faisnéise arna soláthar go tráthrialta nuair is iomchuí, ar faisnéis í a fhéadfaidh an Coimisiún a iarraidh ón tríú tír lena mbaineann.

3. I gcás ina gcealaítear na bearta feabhais nó/ceartaitheacha arna ndéanamh ag an tríú tír lena mbaineann, nó ina gcuirtear iad ar fionraí nó mura gcuirtear chun feidhme go cuí iad, féadfaidh an Coimisiún na bearta seo a leanas a dhéanamh:

(i) athchromadh ar na ~~an~~ gcomhairliúcháin leis an tríú tír lena mbaineann nó iad a thosú as an nua, agus/nó

(ii) ~~gníomhú faoi Airteagal 10 chun~~ cinneadh, le gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh lena gcuirfeadh srian ar an rochtain atá ag earraí agus seirbhísí de thionscnamh tríú tír, ar bheart coigeartaithe praghais a fhorchur de bhun Airteagal 8.

Déanfar ~~na~~ an gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear i bpointe (ii) den chéad fhómhír sa mhír seo a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 174(2).

4. Más rud é, tar éis comhairliúcháin a thionscnamh, gur cosúil gurb é an dóigh is iomchuí le deireadh a chur le cleachtas nó beartas sriantach nó idirdhealaitheach soláthair comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích, rachfar i mbun caibidlíochta i gcomhréir le ~~forálacha~~ h Airteagal 207 agus Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh. ~~Má chuaigh tír i mbun caibidlíochta substaintí leis an Aontas Eorpach maidir le rochtain ar an margadh i réimse an tsoláthair phoiblí, féadfaidh an Coimisiún gníomh cur chun feidhme a ghlacadh lena bhforáilfeadh nach féidir earraí ná seirbhísí ón tír sin a eisiamh ó nósanna imeachta um dhámhachtain eonarthá de bhun Airteagal 6.~~ Féadfar an t-imscrúdú a chur ar fionraí agus an chaibidlíocht sin ar siúl.

5. Féadfaidh an Coimisiún deireadh a chur le comhairliúchán ~~ar bith~~ má thugann an tír lena mbaineann gealltanais idirnáisiúnta, ar gealltanais iad a chomhaontófar leis an Aontas faoi aon cheann de na creataí seo a leanas:

(a) Aontachas le Comhaontú na hEagraíochta Domhanda Trádála maidir le Soláthar Rialtais;

(b) Comhaontú déthaobhach leis an Aontas arna thabhairt i gcrích, lena gcuimseofar gealltanais maidir le rochtain ar an margadh i réimse an tsoláthair phoiblí, agus/nó na lamháltas; nó

(c) Forleathnú a gealltanais maidir le rochtain ar an margadh a tugadh faoi Chomhaontú na hEagraíochta Domhanda Trádála maidir le Soláthar Rialtais nó faoi chomhaontú déthaobhach leis an Aontas, ~~sa chreat sin,~~

Féadfar deireadh a chur leis na comhairliúcháin freisin i gcás ina mbeidh na bearta nó na cleachtais ~~shriantacha~~ agus/nó idirdhealaitheacha soláthair i bhfeidhm go fóill tráth a thugtar na gealltanais sin, fad is atá forálacha mionsonraithe sna gealltanais maidir le deireadh a chur leis na bearta nó leis na cleachtais shriantacha den saghas sin de réir a chéile thar achar réasúnta ama.

6. Mura dtugann comhairliúcháin le tríú tír torthaí sásúla laistigh de 15 mhí ón lá a tosaíodh ~~an~~ na comhairliúcháin sin leis an tríú tír, cuirfidh an Coimisiún deireadh leis na comhairliúcháin agus ~~déanfaidh sé a mhachnamh ar~~ gníomhú faoi Airteagal 10 chun gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh chun an rochtain atá ag

earraí agus seirbhísí de thionscnamh tríú tír a theorannú déanfaidh sé gníomhaíocht iomchuí. Go háirithe, féadfaidh an Coimisiún cinneadh, le gníomh cur chun feidhme, ar bheart coigeartaithe praghaís a fhorchur, de bhun Airteagal 8. Glacfar an gníomh cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(2).

### *Airteagal 108*

*Bearta coigeartaithe praghaís a ghlacadh lena gcuirtear srian ar rochtain earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe ar mhargadh soláthair phoiblí an AE*

1. ~~I gcás ina bhfaightear amach in imscrúdú de bhun Airteagal 8, agus tar éis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 9 a leanúint, go bhfuil bearta sriantacha soláthair a glacadh nó atá i bhfeidhm sa tríú tír sin ina gcúis le heaspa cómhálartachta substaintiúla idir an tAontas agus an tríú tír, mar a thagraítear dó in Airteagal 6, féadfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh chun an rochtain atá ag earraí agus seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe agus ar de thionscnamh tríú tír iad a theorannú ar bhonn sealadach. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(2). Tairiscintí ar earraí agus/nó seirbhísí de thionscnamh tríú tír níos mó ná 50 % dá luach iomlán, féadfar iad a chur faoi réir beart coigeartaithe praghaís i gcás ina ndéanann an tríú tír lena mbaineann bearta nó cleachtais soláthair atá sriantach nó idirdhealaitheach a ghlacadh nó a choinneáil i bhfeidhm.~~

Ní bheidh feidhm ag bearta coigeartaithe praghaís ach maidir le conarthaí arb é EUR 5.000.000 nó níos mó a luach measta, gan cáin bhreisluacha a áireamh.

2. ~~Féadfaidh na bearta arna nglacadh de bhun mhír 1 a bheith in aon cheann de na foirmeacha seo a leanas: Sonrófar sa bheart coigeartaithe praghaís an pionós suas le 20%, pionós a ríomhfar ar bhonn phraghas na dtairiscintí lena mbaineann. Sonrófar ann freisin aon srianta atá ar raon feidhme chur i bhfeidhm an bhirt, cuir i gcás iad sin a bhaineann le:~~
  - ~~(a) eisiaimh tairiscintí a mbaineann breis agus 50 % dá luach iomlán le hearraí nó seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe agus ar de thionscnamh na tíre a bhfuil cleachtas sriantach soláthair á ghlacadh aici nó a bhfuil cleachtas den sórt sin i bhfeidhm inti iad; agus/nó~~
  - ~~(a) soláthar poiblí ag maidir le catagóirí sainithe áirithe sonracha d'údaráis chonarthaigh nó d'eintitis chonarthaigh;~~
  - ~~(b) soláthar poiblí maidir le catagóirí sonracha sainithe áirithe d'earraí nó seirbhísí nó de thairiscintí arna gcur isteach ag catagóirí sonracha d'oibreoirí eacnamaíocha;~~
  - ~~(c) soláthar poiblí os coinn nó faoi bhun tairseach sainithe áirithe;-~~
  - ~~(d) tairiscintí arna gcur isteach maidir le catagóirí sonracha lamháltas;~~

- (e) críocha atá á riaradh ag leibhéal áirithe rialtais atá faoi bhun leibhéal an rialtais láir.
- (b)  ~~pionós sainordaitheach praghais ar an gcuid sin den tairiscint lena mbaineann earraí nó seirbhísí nach bhfuil cumhdaithe agus ar de thionscnamh na tíre a bhfuil cleachtas sriantach soláthair á ghlacadh aici nó a bhfuil cleachtas den sórt sin i bhfeidhm inti iad.~~
3. ~~Féadfar bearta arna nglacadh de bhun mhír 1 a theorannú don mhéid seo a leanas go háirithe:~~ Údaráis chonarthaigh agus eintitis chonarthaigh atá ar an liosta arna ghlacadh de bhun Airteagal 9, cuirfidh siad i bhfeidhm an beart coigeartaithe praghais maidir leis na nithe seo a leanas:
- (a) tairiscintí arna gcur isteach ag oibreoirí eacnamaíocha de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann, ach amháin más féidir leis na hoibreoirí eacnamaíocha sin a léiriú gur earraí nó seirbhísí de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann níos lú ná 50 % de luach iomlán a dtairisceana; agus
- (b) aon tairiscint lena dtairgtear earraí agus seirbhísí de thionscnamh na tíre lena mbaineann, i gcás inar mó ná 50 % de luach iomlán na tairisceana luach na n-earraí agus na seirbhísí sin.

### Airteagal 9

#### Na húdaráis nó na heintitis lena mbaineann

1.

Cinnfidh an Coimisiún na húdaráis chonarthaigh nó na heintitis chonarthaigh nó na catagóirí d'údaráis chonarthaigh nó d'eintitis chonarthaigh, agus iad liostaithe de réir Ballstáit, a mbeidh baint ag an mbeart leo. Chun caoi a thabhairt an cinneadh sin a dhéanamh, cuirfidh gach Ballstát isteach liosta d'údaráis iomchuí chonarthaigh nó d'eintitis iomchuí chonarthaigh nó de chatagóirí údaráis nó eintitis den saghas sin. Áiritheoidh an Coimisiún go ndéanfar leibhéal iomchuí gníomhaíochta agus go roinnfear an t-ualach go cothrom ar na Ballstáit.

### Airteagal 10

#### Bearta coigeartaithe praghais a tharraingt siar nó a chur ar fionraí

1. I gcás ina measann an Coimisiún nach infheidhme a thuilleadh na cúiseanna a thug údar leis na bearta a glacadh de bhun Airteagal 9(4) agus Airteagal 10, Féadfaidh an Coimisiún cinneadh, le gníomh cur chun feidhme a ghlacadh:
- (a) — chun na bearta a aisghairm; nó
- (b) — chun cur i bhfeidhm na mbearta a chur ar fionraí go ceann tréimhse bliana ar a mhéad.

Chun críocha phointe (b), féadfaidh an Coimisiún na bearta a chur i bhfeidhm arís, tráth ar bith, ar an mbeart coigeartaithe praghais a tharraingt siar, nó a chur i bhfeidhm a chur ar fionraí, má dhéanann an tír lena mbaineann bearta sásúla leighis nó ceartaitheacha.

I gcás ina ndéantar na bearta leighis nó ceartaitheacha a chealú, a chur ar fionraí nó a chur i bhfeidhm go mícheart, féadfaidh an Coimisiún an beart coigeartaithe praghais a chur i bhfeidhm arís, tráth ar bith, trí ghníomh cur chun feidhme.

**2. Cuirfidh an Coimisiún ar fáil don phobal a chuid cinntí maidir leis na bearta leighis nó ceartaitheacha atá déanta ag an tríú tír lena mbaineann.**

**23.** Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear sa mhír seo a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 174(2).

### *Airteagal 11*

#### **Bearta coigeartaithe praghais a chur i bhfeidhm***Tairgeoirí a chur ar an eolas*

**1. Údaráis chonarhacha agus eintitis chonarhacha atá ar an liosta arna ghlacadh de bhun Airteagal 9, cuirfidh siad i bhfeidhm bearta coigeartaithe praghais maidir leis na nithe seo a leanas:**

**(a) tairiscintí arna gcur isteach ag oibreoirí eacnamaíocha de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann, nó**

**(b) aon tairiscint lena dtairgtear earraí agus seirbhísí de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann, i gcás inar mó ná 50 % de luach iomlán na tairisceana luach na n-earraí agus na seirbhísí sin.**

Ní chuirfidh údaráis chonarhacha ná eintitis chonarhacha bearta coigeartaithe praghais i bhfeidhm maidir le tairiscintí dá dtagraítear i bpointe (a) i gcás inar féidir leis na tairgeoirí a léiriú gur earraí agus seirbhísí de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann níos lú ná 50 % de luach iomlán a dtairisceana.

Ní bheidh feidhm ag an mbeart coigeartaithe praghais ach amháin chun críche na meastóireachta agus chun an chomhchuid praghais de thairiscintí a rangú. Ní dhéanfaidh sé difear don phraghas atá le híoc faoin gconradh a dhéanfar leis an tairgeoir a n-éireoidh leis.

**2.** Nuair a sheolann údaráis chonarhacha/ agus eintitis chonarhacha nós imeachta soláthair nó lamháltais atá faoi réir beart sriantach beart coigeartaithe praghais arna nglacadh de bhun Airteagal 10 nó arna geur i bhfeidhm arís de bhun Airteagal 11, luafaidh siad an fhaisnéis sin sonródh siad sin san fhógra conartha a fhoilseoidh siad de bhun Airteagal 35 49 de Threoir 2004/18/CE Threoir 2014/24/AE nó de bhun Airteagal 42 de Threoir 2004/17/CE Airteagal 69 de Threoir 2014/25/AE nó san fhógra lamháltais a fhoilseoidh siad de bhun Airteagal 31 de Threoir 2014/23/AE. Glacfaidh Féadfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(3) lena n-oiriúnaítear lena

~~mbunófar~~ na foirmeacha caighdeánacha le haghaidh fógraí conartha nó lamháltais arna nglacadh faoi Threoir 2014/23/AE, Treoir 2014/24/AE, agus 2014/25/AE i geomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 174(3).

- 3.2 ~~I gcás ina mbeidh eisiaimh tairisceana bunaithe ar fheidhmiú beart arna nglacadh de bhun Airteagal 10 nó arna geur i bhfeidhm arís de bhun Airteagal 11, cuirfidh údaráis chonartha~~ agus eintitis chonartha tairgeoirí nár éirigh leo ar an eolas faoi sin dhámhachtain conartha nó lamháltais atá bunaithe ar chur i bhfeidhm birt coigeartaithe praghais arna ghlacadh nó arna chur i bhfeidhm arís de bhun an Rialacháin seo.

4. I gcás ina gcuirtear beart coigeartaithe praghais i bhfeidhm, cuirfidh údaráis chonartha agus eintitis chonartha de cheangal ar thairgeoirí faisnéis a thabhairt ar thionscnamh na n-earraí agus/nó na seirbhísí a luaitear sa tairiscint, agus ar luach na n-earraí agus na seirbhísí de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann, agus an luach sin tugtha mar chéatadán de luach iomlán na tairisceana. Glacfaidh siad le féindearbhuithé ó thairgeoirí.

Tráth ar bith le linn an nós imeachta, féadfaidh údarás conarthach iarraidh ar thairgeoir doiciméid bhreise a chur isteach nuair is gá sin chun a áirithiú go ndéanfar an nós imeachta mar is iomchuí. Iarrfar i gcónaí ar an tairgeoir a n-éireoidh leis faisnéis níos mionsonraithe a chur isteach ar thionscnamh na n-earraí agus na seirbhísí atá le soláthar.

## *Airteagal 12*

### **Eisceachtaí**

1. Féadfaidh údaráis chonartha ~~agus~~ agus eintitis chonartha a chinneadh gan ~~an~~ an bearta coigeartaithe praghais a chur i bhfeidhm ~~de bhun Airteagal 10 i ndáil le nós imeachta soláthair~~ nó lamháltais sna cásanna seo a leanas:
  - (a) mura bhfuil aon earraí nó seirbhísí de chuid an Aontais agus/nó aon earraí nó seirbhísí atá cumhdaithe ann a chomhlíonann ceanglais an údaráis chonarthaigh nó an eintitis chonarthaigh; nó
  - (b) dá dtiocfadh méadú díréireach ar phraghas nó ar chostais an chonartha toisc an beart a chur i bhfeidhm.
2. I gcás ina bhfuil sé beartaithe ag údarás conarthach ~~nó ag~~ nó ag eintiteas conarthach gan bearta coigeartaithe praghais arna nglacadh de bhun Airteagal 10 den Rialachán seo a chur i bhfeidhm, ~~nó gan iad a chur i bhfeidhm arís de bhun Airteagal 11, sonróidh sé go bhfuil sé beartaithe aige sin a dhéanamh san fhógra conartha a fhoilseoidh sé de bhun Airteagal 35~~ 49 de Threoir 2004/18/CE nó de bhun Airteagal 42 de Threoir 2004/17/CE. 2014/24/AE nó Airteagal 69 de Threoir 2014/25/EU nó san fhógra lamháltais de bhun Airteagal 31 de Threoir 2014/23/AE. Tabharfaidh sé fógra don Choimisiún faoi sin tráth nach déanaí ná deich lá féilire tar éis fhoilsiú an fhógra conartha.

~~Tabharfar an fógra sin trí mheán leictreonach i bhfoirm chaighdeánach. Glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena mbunófar na foirmeacha~~

~~caighdeánacha le haghaidh fógraí conartha agus na foirmeacha caighdeánacha a úsáidtear chun fógra a thabhairt i geomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3).~~

**3.** Beidh an fhaisnéis seo a leanas san fhógra:

- (a) ainm agus sonraí teagmhála an údaráis chonarthaigh/ **agus/nó an** eintitis chonarthaigh;
- (b) tuairisc ar chuspóir an chonartha;
- (c) faisnéis faoi thionscnamh na n-oibreoirí eacnamaíocha, na n-earraí agus/nó na seirbhísí atá le ceadú;
- (d) an foras ar ar bunaíodh an cinneadh gan ~~na bearta sriantacha~~ **an beart coigeartaithe praghais** a chur i bhfeidhm, agus an réasúnú mionsonraithe atá le húsáid na heisceachta;
- (e) nuair is iomchuí, aon fhaisnéis eile a mheasann an t-údarás conarthach/ **agus nó an t-**eintiteas conarthach a bheith úsáideach.

Féadfaidh an Coimisiún faisnéis bhreise a iarraidh ar an údarás conarthach/ **nó ar an** eintiteas conarthach lena mbaineann.

**43.** Más rud é, faoi Airteagal ~~312~~ de Threoir 2004/18/CE nó faoi Airteagal 40(3)(2) de Threoir 2004/17/CE, **Threoir 2014/24/AE nó faoi Airteagal 50 de Threoir 2014/25/AE** go seolann údarás conarthach/ **nó** eintiteas conarthach nós imeachta idirbheartaíochta gan iarratas ar thairiscintí a fhoilsiú roimh ré agus má chinneann sé gan beart **coigeartaithe praghais** ~~arna ghlacadh de bhun Airteagal 10 den Rialachán seo a chur i bhfeidhm, nó má chinneann sé gan beart a chur i bhfeidhm arís de bhun Airteagal 11, sonróidh sé an úsáid sin san fhógra faoi dhámhachtain conarthaí a fhoilseoidh sé de bhun Airteagal 35~~**50** de Threoir 2004/18/CE **2014/24/AE** nó de bhun Airteagal ~~43~~**70** de Threoir ~~2004/17/CE~~**2014/25/AE** **nó san fhógra faoi dhámhachtain lamháltais a fhoilseoidh sé de bhun Airteagal 32 de Threoir 2014/23/AE** agus tabharfaidh sé fógra don Choimisiún faoi sin tráth nach déanaí ná deich lá féilire tar éis fhoilsiú an fhógra faoi dhámhachtain conarthaí.

~~Tabharfar an fógra sin trí mheán leictreonach i bhfoirm chaighdeánach. Glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena mbunófar na foirmeacha caighdeánacha le haghaidh fógraí conartha agus na foirmeacha caighdeánacha a úsáidtear chun fógra a thabhairt i geomhréir leis an nós imeachta comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(2).~~ Beidh an fhaisnéis seo a leanas san fhógra:

- (a) ainm agus sonraí teagmhála an údaráis chonarthaigh/ **nó an** eintitis chonarthaigh;
- (b) tuairisc ar chuspóir an chonartha **nó an lamháltais**;
- (c) faisnéis faoi thionscnamh na n-oibreoirí eacnamaíocha, na n-earraí agus/nó na seirbhísí atá le ceadú;

- (d) ~~an foras ar ar bunaíodh an cinneadh gan na bearta sriantacha a chur i bhfeidhm,~~  
agus an réasúnú ~~mionsonraithe~~ atá le húsáid na heisceachta;
- (e) nuair is iomchuí, aon fhaisnéis eile a mheasann an t-údarás conarthach/ **agus**  
**nó an t-**eintiteas conarthach a bheith úsáideach.

### *Airteagal 163*

#### **Cur chun feidhme**

1. I gcás ina ndéanann údaráis chonarthacha/ **nó** eintitis chonarthacha eisceachtaí atá leagtha síos in Airteagal 132 a chur chun mífeidhme, féadfaidh an Coimisiún an sásra ceartaitheach dá bhforáiltear in Airteagal 3 de Threoir 89/665/CEE<sup>27</sup> nó in Airteagal 8 de Threoir 92/13/CEE a chur i bhfeidhm<sup>28</sup>.
2. Maidir le conarthaí arna dtabhairt i gcrích le hoibreoir eacnamaíoch de shárú ar **bhearta coigeartaithe praghaís** ~~ghníomhartha cur chun feidhme~~ arna nglacadh **nó arna gcur i bhfeidhm arís** ag an gCoimisiún de bhun Airteagal 6 **an Rialacháin** ~~seotar éis d'údaráis chonarthacha/eintitis chonarthacha fógra a thabhairt go bhfuil sé beartaithe acu tairiscintí a eisiamh nó de shárú ar bhearta arna nglacadh de bhun Airteagal 10 nó arna geur i bhfeidhm arís de bhun Airteagal 11, measfar nach bhfuil **ní bheidh** feidhm acusin de réir bhrí Threoir 2007/66/CE.~~

#### **Caibidil IV**

#### **CUMHACHTAÍ ~~tarmligthe agus~~ CUR CHUN FEIDHME, TUAIRISCIÚ AGUS FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA**

### *Airteagal 143*

#### *Leasuithe ar an Iarscríbhinn*

~~Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 14 maidir le leasuithe ar an Iarscríbhinn chun comhaontuithe idirnáisiúnta nua arna dtabhairt i gcrích ag an Aontas i réimse an tsoláthair phoiblí a léiriú.~~

<sup>27</sup> Treoir 89/665/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig maidir le comhordú a dhéanamh ar dhlíthe, ar rialacháin agus ar fhorálacha riaracháin a bhaineann le cur i bhfeidhm nósanna imeachta athbhreithnithe ar dhámhachtaí conarthaí soláthair phoiblí agus oibreacha poiblí (IO L 395, 30.12.1989, lch. 33).

<sup>28</sup> Treoir 92/13/CEE ón gComhairle an 25 Feabhra lena gcomhordaítear na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin a bhaineann le rialacha an Chomhphobail a chur i bhfeidhm maidir le nósanna imeachta um sholáthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair. (IO L 76, 23.3.1992, lch. 14).

## *Airteagal 15*

### *Tarmligean na gcumhachtaí a bheidhmiú*

1. ~~Tugtar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh faoi réir na geoinníollacha atá leagtha síos san Airteagal seo.~~
2. ~~Bronnfar an tarmligean cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 14 ar an gCoimisiún go ceann tréimhse neamhchinntithe ama ó [dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo].~~
3. ~~Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle an cumhacht dá dtagraítear in Airteagal 14 a chúlghairm tráth ar bith. Má chinntear cúlghairm a dhéanamh, cuirfear deireadh le tarmligean na cumhachta a bheidh sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an gcúlghairm an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh nó ar dháta níos déanaí ná sin a shonrófar ann. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon gníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.~~
4. ~~A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra ina leith sin do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ag an am céanna.~~
5. ~~Ní thiocefaidh gníomh tarmligthe arna ghlacadh de bhun an Airteagail seo i bhfeidhm ach amháin mura bhfuil agóid déanta ag Parlaimint na hEorpa ná ag an gComhairle ina choinne laistigh de thréimhse dhá mhí ó fhógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó má tá sé curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle araon, sula dtéann an tréimhse sin in éag, nach ndéanfaidh siad agóid ina choinne. Cuirfear dhá mhí leis an tréimhse sin ar thionsenamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.~~

## *Airteagal 17*

### **Nós imeachta coiste**

1. Beidh de chúnamh ag an gCoimisiún an Coiste Comhairleach um Chonarthaí Poiblí arna bhunú le Cinneadh 71/306/CEE<sup>29</sup> ón gComhairle agus an Coiste arna bhunú le hAirteagal 7 den **Rialachán (AE) 2015/1843 ón gComhairle (an Rialachán um Bhacainní Trádála)**<sup>30</sup>. Coistí de réir bhrí Airteagal 3 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 a bheidh sna coistí sin.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 agus is é an Coiste arna bhunú leis an Rialachán um Bhacainní Trádála a bheidh sa choiste iniúil.

<sup>29</sup> Cinneadh (71/306/CEE) an 26 Iúil 1971 lena mbunaítear Coiste Comhairleach um Chonarthaí Oibreacha Poiblí (IO L 185, 16.8.1971, lch. 15).

<sup>30</sup> Rialachán (AE) 2015/1843 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Deireadh Fómhair 2015 lena leagtar síos nósanna imeachta an Aontais i réimse an chomhbheartais tráchtála d'fhonn feidhmiú chearta an Aontais faoi rialacha trádála idirnáisiúnta a áirithiú, go háirithe na cearta sin a bunaíodh faoi choimirce na hEagraíochta Domhanda Trádála (an Rialachán um Bhacainní Trádála) (IO L 349, 31.12.1994 272; 16.10.1994, lch. 1).

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 agus is é an Coiste arna bhunú le Treoir 71/306/CEE a bheidh sa choiste inniúil.

### *Airteagal 185*

#### **Rúndacht**

1. Is chun na críche a iarradh í, agus chun na críche sin amháin, a fhéadfar faisnéis a fhaightear de bhun an Rialacháin seo a úsáid.
2. Ní nochtfaidh an Coimisiún, an Chomhairle, Parlaimint na hEorpa, na Ballstáit, ná a n-oifigigh aon fhaisnéis de chineál rúnda arna fáil de bhun an Rialacháin seo gan cead sonrach a fháil ó sholáthróir na faisnéise sin.
3. Féadfaidh soláthróir na faisnéise a iarraidh go gcaithfear leis an bhfaisnéis arna soláthar mar fhaisnéis rúnda. **Beidh ag gabháil leis an iarraidh ar rúndacht** agus cuirfidh sé achoimre nach bhfuil rúnda leis an bhfaisnéis nó gabhfaidh ráiteas léi ina míneofar cén fáth nach féidir achoimre a dhéanamh **uirthi ar an bhfaisnéis**.
4. ~~Más cosúil nach bhfuil~~ **Mura bhfuil** údar maith leis an iarraidh ar rúndacht agus mura bhfuil an soláthróir toilteanach an fhaisnéis a chur ar fáil don phobal ná nochtadh na faisnéise i dtéarmaí ginearálta nó i bhfoirm achoimre a údarú, féadfar neamhshuim a dhéanamh den fhaisnéis sin.
5. Ní chuirfidh míreanna 1 go ~~45~~ **4** bac ar údarais an Aontais faisnéis ghinearálta a nochtadh. Ní mór leas dlisteanach na bpáirtithe lena mbaineann, is é sin nach sceithfí a rúin ghnó, a chur i gcuntas i nochtadh den sórt sin.

### *Airteagal 196*

#### **Tuairisciú**

Faoi ~~31 Nollaig 1 Eanáir 2017~~ **31 Nollaig 2018** agus ar a laghad gach trí bliana **ina dhiaidh sin** tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo agus maidir leis an dul chun cinn a bheidh déanta i gcaibidlíochtaí idirnáisiúnta, arna ndéanamh faoin Rialachán seo, i dtaobh rochtain a bheith ag oibreoirí eacnamaíocha de chuid an ~~AE~~ **Aontais** ar nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí poiblí **nó lamháltas** i dtríú tíortha. Chuige sin, tabharfaidh na Ballstáit faisnéis iomchuí don Choimisiún arna iarraidh sin.

### *Airteagal 2017*

#### **Leasú ar Threoir 2014/25/AE** ~~Aisghairmeacha~~

Aisghairfear **Scríosfar** Airteagal 58 agus Airteagal 59 de Threoir 2004/17/CE **85 agus 86 de Threoir 2014/25/AE** le héifeacht ó theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

**Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an 60ú lá tar éis lá a fhoilsithe in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa  
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*

## IARSCRÍBHINN

~~Liosta de na comhaontuithe idirnáisiúnta atá tugtha i gcrích ag an Aontas i réimse an tsoláthair phoiblí lena n-áirítear gealltanais maidir le rochtain ar an margadh~~

~~Comhaontú Ilpháirtithe~~

~~–Comhaontú maidir le Soláthar Rialtais (IO L, 336, 23.12.1994)~~

~~Comhaontuithe déthaobhaacha:~~

~~Comhaontú Saorthrádála idir an Comhphobal Eorpach agus Meicsiceo (IO L 276, 28.10.2000, L 157/30.06.2000)~~

~~–Comhaontú idir an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le gnéithe áirithe a bhaineann le soláthar rialtais (IO L, 114, 30.04.2002)~~

~~Comhaontú Saorthrádála idir an Comhphobal Eorpach agus an tSile (IO L 352, 30.12.2002)~~

~~–Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit agus Iar-Phoblacht Iúgslavach na Macadóine (IO L 87, 20.03.2004)~~

~~–Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Chróit (IO L 26, 28.01.2005)~~

~~–Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit agus Montainéagró (IO L 345, 28.12.2007)~~

~~–Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Albáin (IO L 107, 28.04.2009)~~

~~Comhaontú Saorthrádála idir an tAontas Eorpach agus an Chóiré Theas (IO L 127/14.05.2011)~~